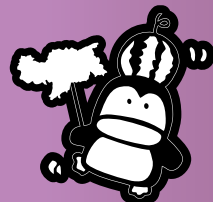


EXHIBITIONS
ART & CULTURE
THEATRE
CINEMA
MUSIC
PARTYZONE
KIDS
SPORT EVENTS
OTHERS
FORMATION

inside



events & culture

112023

LIGHT & MUSIC SHOW



Colors

A homage
to peace

TICKETS & INFO



24.11.23 – 07.01.24
HOFBURG BRIXEN BRESSANONE

BRIXEN

BrixenCultur



S. 40

THEATER.
Schauspielerin Doris
Pigneter: Der Tod im
Kindertheater



P. 34

CLASSICA.
Symphony Winds,
in dicembre tre
grandi concerti

claudiana
Università Azienda Meritum e Istituto di Genetica e Biologia
Polo Universitario della Professione Sanitaria

OPEN DAY

1. DEZ / 1 DIC 2023

Ore 9:00 – 13:00 Uhr
Via Lorenz-Böhler-Str. 13

gefördert von
Stiftung Fondazione
Sparkasse

sostenuto da

**WIR STIFTEN
ZUKUNFT**

**PROMUOVIAMO
FUTURO**

Carambolage 11/2023

kleinkunsttheater | piccolo teatro Silbergasse 19 via Argentieri • Bozen/Bolzano  

- ▶ 08./09./10.11. **21. EUROPÄISCHER KLEINKUNSTWETTBEWERB/ 21. CONCORSO EUROPEO DI TEATRO D'ARTE VARIA „NIEDERSTÄTTER SURPRIZE 2023“** _ 19:30
- ▶ 13.11. **MAJEL CONNERY & FELIX FAN (USA)** _ 20:00
- ▶ 16.11. **GOTA (BZ)** _ 20:00
- ▶ 17./18.11. **GUNKL & WALTER (A)** _ 20:00
- ▶ 21.11. **IMPROTHEATER CARAMBOLAGE** _ 20:00
- ▶ 23.11. **MALFERTHEINER, PIMAZZONI, COLPI, ZIRILLI QUARTET (BZ/I)** _ 20:00
- ▶ 24./25.11. **WIENER BLOND (A)** _ 20:00
- ▶ 27./28./29./30.11. **DEVIL QUARTET (I)** _ 20:00

Niederstätter
surPrize 2023



Wiener Blond



Devil Quartet

Tickets: Tel. 0471 981790 / www.carambolage.org

inside events & culture 112023

Publicare eventi e manifestazioni su InSide è semplice e gratuito: registratevi nel portale e inserite gratuitamente le vostre manifestazioni entro la chiusura redazionale!

Volete una maggiore visibilità? Promuovete online i vostri eventi, acquistate i nostri spazi pubblicitari o contattateci per realizzare un articolo pubblicredazionale.

Events im InSide zu veröffentlichen ist einfach und kostenlos: Meldet euch beim Portal an und gebt kostenlos eure Veranstaltungen innerhalb des Redaktionsschlusses ein! Wollt ihr eine größere Sichtbarkeit? Bewerbt eure Veranstaltungen online oder auf unseren Werbeflächen.

> Werbung & Promotion · Pubblicità e promozione:

Günther Tumlner

guenther@insidebz.net · 345 1270548

Prossima chiusura redazionale
Nächster Redaktionsschluss [20.11.2023]

www.inside.bz.it · e-mail: inside@inside.bz.it

InSide events & culture #248 · November 2023 · anno/Jahr 21 nr. 11
reg. trib. bz nr. 25/2002 del/von 09.12.2002 · roc 12446 del/von 26.11.2005

In copertina/Titelseite: **Colors Light & Music Show 2023**

Mensile di informazione culturale distribuito gratuitamente in tutti i locali dell'Alto Adige - kulturelle Monatszeitschrift, in allen Lokalen Südtirols kostenlos verteilt - **tiratura·Auflage 10.000 copie·Kopien**

edito da/erausgegeben von: **InSide coop. soc./soz. Gen. · sede legale e redazione/rechtsitz und redaktion: via Louis Braille-Str. 4, 39100 Bz · dir. resp./press.verantwortlich: Dr. Paolo Florio · calendario eventi/eventskalendar: Daniel Delvai, Ilenia Bazzanella, Martin Legame, Valentina Moroni · redazione/redaktion: Angelika Aichner, Gregorio Bardini, Massimo Bertoldi, Adina Guarnieri, Mauro Sperandio.**

distribuzione/verteilung: **Carlos Torres Montenegro, Aldo Lastella, Francisco Bridi · stampa/druck: Alcione, via Galilei 47, 38015 Lavis (TN)**

Ringraziamo per
il gentile sostegno:

Mit freundlicher
Unterstützung von:

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSANA
SÜDTIROL



**STIFTUNG FONDAZIONE
SPARKASSE**

**Wir stiften Zukunft
Promuoviamo futuro**

inside events

06 Mostre · Ausstellungen

10 Calendario eventi · Veranstaltungskalender

inside culture

22 Open Day Gutenberg [P.R.]

23 Open Day Claudiana [P.R.]

24 Tanti musicisti di fama internazionale anche nel mese di novembre

26 Bergsteigen mit Loriot & Co.
Schillernder November auf Südtirols Bühnen

29 Colors: A homage to peace [P.R.]

30 Mese ricco di grandi spettacoli e interpreti in tutta la provincia

33 Ein "Magier des Klaviers" · Un "mago del pianoforte": Arcadi Volodos [P.R.]

34 Symphonic Winds, tre concerti di spessore

36 Paartherapie auf der Bühne · Karin Verdorfer im Gespräch über „Ninderscht isch nicht“

38 Giacomo Fornari, grande amore per Mozart

40 Der Tod im Kindertheater: Schauspielerin Doris Pigneter im Gespräch

42 Intervista a Leonardo Colletti, scrittore sospeso tra fisica e filosofia

44 Südtiroler Kulinarik vom Feinsten. Ein Interview zum neuen Buch von Marlene Lobis

46 REVOLUTION - Che la morte ci trovi vivi [S.M.]

Info




Le manifestazioni, le date e gli orari sono aggiornati al momento della stampa. La redazione non si assume alcuna responsabilità in merito alla correttezza delle informazioni pubblicate. I diritti d'autore dei testi e delle immagini appartengono ai relativi autori.

Veranstaltungen, Daten und Uhrzeiten sind zum Zeitpunkt des Druckes aktualisiert. Die Redaktion übernimmt keine Gewähr für die Richtigkeit dieser Informationen. Die Urheberrechte der eingetragenen Texte und Bilder gehören den jeweiligen Autoren.

Art & Culture

-  Conferenza · Vortrag
-  Presentazione libro / Letteratura · Buchvorstellung / Literatur
-  Lingue · Sprachen
-  Vernissage
-  Visita culturale / attività museale · Kulturelle Führung / Museum
-  Convegno · Tagung / Festival / tavola rotonda · Diskussionstisch








Theatre

-  Teatro tradizionale · Traditionelles Theater
-  Danza / Balletto · Tanz / Ballett
-  Cabaret · Kabarett
-  Teatro Musicale · Musiktheater / Musical
-  Opera · Oper
-  Altre esibizioni · Andere Aufführungen

Cinema

-  Film
-  Film d'animazione · Animationsfilm
-  Documentario · Dokumentarfilm
-  Film d'epoca · Vintage Film
-  Festival / Rassegna · Filmzyklus





Music



-  Classica · Klassik
-  Sacra · Geistliche Musik
-  Folk / Tradizionale · Traditionelle Musik
-  Jazz / Blues / World Music
-  Pop / Rock
-  Rap / Hip Hop / DJ
-  Electro / Alternative

Partyzone




-  Sagra / festa tradizionale · Dorrfest / Kirchtag / Almfest
-  Festa campestre · Wiesenfest / Ballo associazione · Vereinsball
-  Ballo scolastico · Maturaball
-  Open Air
-  Discoteca · Diskothek
-  DJ Set / Aperitivo Lungo

Kids







-  Teatro per bambini · Kindertheater
-  Formazione per bambini · Ausbildung für Kinder
-  Sport per bambini · Sport für Kinder
-  Cinema per bambini · Kinderkino

-  Festa per bambini · Fest für Kinder
-  Attività per bambini · Aktivität für Kinder





Sport events

-  Sport amatoriale / attività sportiva · Amateursport / Sportaktivität
-  Sport agonistico · Leistungssport
-  Evento sportivo · Sporthighlight

Others

-  Mercato / mercatino · Markt / Flohmarkt
-  Fiera · Messe
-  Enogastronomia · Önologonomie
-  Wellness
-  Folclore / Tradizione · Folklore / Tradition
-  Visite guidate · Führungen

Formation

-  Corso · Kurs
-  Workshop
-  Conferenza / serata informativa · Vortrag / Informationsabend
-  Altro · Anderes

Il freepress Inside events & culture presenta una selezione degli eventi del mese in Alto Adige: trovi il calendario completo e sempre aggiornato online.

Inside events & culture präsentiert eine Auswahl an Veranstaltungen des Monats in Südtirol: den kompletten und stets aktualisierten Veranstaltungskalender findest du online.

Per assicurarti una **maggiore visibilità** promuovi il tuo evento online oppure acquista uno spazio pubblicitario!

Um dir eine **bessere Sichtbarkeit** zu gewährleisten, bewirb deine Veranstaltung online oder sichere dir eine Werbefläche!

> **Pubblicità e promozione · Werbung & Promotion:**

Günther Tumler guenther@insidebz.net · 345 1270548



Inside events & culture
Stay tuned!
Follow us on Facebook



Nina Zilli e Rosy Nanni

I GRANDI OSPITI





[17-03-23 > 04-02-24] **BOLZANO-BOZEN CALDERA - All'ombra del supervulcano · Spurensuche im Supervulkan**

280 milioni di anni fa, un supervulcano dominava il centro dell'attuale regione Trentino-Alto Adige. I possenti depositi di porfido testimoniano ancora oggi della sua attività, mentre gli altri strati rocciosi intervallati raccontano di periodi di calma, durante i quali si sono insediate piante e animali. Alcuni di loro hanno lasciato tracce profonde. Vor 280 Millionen Jahre beherrschte ein Supervulkan das Zentrum der heutigen Region Trentino-Südtirol. Mächtigen Porphyrvorkommen zeugen noch heute von seiner Aktivität, während die Gesteinsschichten dazwischen von langen Ruhephasen erzählen, in denen sich Pflanzen und Tieren ansiedelten. Einige von ihnen haben tiefe Spuren hinterlassen.

Museo di Scienze Naturali · Naturmuseum, Via Bottai · Bindergasse 1
h: 10:00-18:00 [www.natura.museum]



[01-04-23 > 05-11-23] **MERANO · MERAN We need you - La mancanza di personale nel settore alberghiero · Personalnot im Hotel- und Gastgewerbe**

Nell'alta stagione, bar, alberghi e ristoranti danno lavoro a un esercito di 40 mila camerieri, cuochi, inservienti ecc. Rispetto a vent'anni fa, il fabbisogno di manodopera è raddoppiato. Ma mentre i clienti sembrano arrivare da soli, si fa sempre più fatica a trovare personale...

Die Branche tut sich von Jahr zu Jahr schwerer, Fachkräfte zu finden. Die Ausstellung zeigt einige der wesentlichen Ursachen für den Personalmangel auf, beleuchtet Strategien dagegen und zieht immer wieder Vergleiche zwischen der aktuellen Situation und vergangenen Zeitabschnitten.

Touriseum, Castel · Schloss Trauttmansdorff
[trauttmansdorff.it/Touriseum]

[07-05-23 > 24-02-24] **BOLZANO-BOZEN David Lamelas. I Have to Think About It**



La prima mostra retrospettiva in una istituzione

italiana dell'artista argentino David Lamelas (Buenos Aires, 1946). Autore di una delle più affascinanti ricerche artistiche di matrice concettuale emerse alla fine degli anni Sessanta, nella pratica di Lamelas si articolano installazioni, scultura, disegno, fotografia, film, video, opere sonore e testuali che raccontano i contesti e le condizioni che definiscono le nostre percezioni e cognizioni. Un'arte fatta, spesso, quasi di nulla.

Erste Retrospektive in einer italienischen Institution des argentinischen Künstlers David Lamelas (Buenos Aires, 1946). Sein Werk entstand ab Ende der 1960er Jahre und zählt bis heute zu den faszinierendsten Positionen konzeptueller Kunst. Die Arbeiten umfassen Installationen, Skulpturen, Zeichnungen, Fotografien, Filme, Videos, Töne und Texte und beschäftigen sich mit den Umständen und Bedingungen, welche unsere Wahrnehmung und Erkenntnis bestimmen. Eine Art von Kunst, die oftmals fast aus nichts besteht.

Fondazione Antonio Dalle Nogare · Stiftung, Via Rafenstein-Weg 19, Sa: 09:30 - 19:30, Ma-Ve · Di-Fr: su appuntamento · auf Voranmeldung
[fondazioneantoniodallenogare.com]



[20-05-2023 > 19-11-2023] **TIROLO-DORF TIROL Arnold Holz knecht: Rondo Ostinato**

Lo scultore garde-nese Arnold Holz knecht si avvicina a modo suo allo "scrigno" di Castel Tirolo. Non verranno, al momento, rivelate altre informazioni. La sua mostra nel mastio ha un carattere simbolista.

Der Grödner Bildhauer nähert sich auf eine ihm eigene Art dem „Schatzkästchen“ Schloss Tirol. Mehr wird nicht verraten. Seine Ausstellung im Bergfried hat symbolistischen Charakter.

Castel Tirolo · Schloss Tirol
mar-dom-Di-So: 10:00-17:00

[schlosstirol.it · info@schlosstirol.it]

[17-06 > 15-11-23] **RACINES-RATSCHINGS**



Di signori e capigliatura · Von Herrschaften und Haarprachten

Riccioli sapientemente accconciati, parrucche o ta-

gli corti: le pettinature rispecchiano la storia della moda. Nel corso dei secoli subirono varie trasformazioni, mettendo in risalto lo status sociale e la personalità di chi le portava. Una galleria di ritratti dei signori von Sternbach narra due secoli di storia delle accconciate, arricchita da notizie biografiche sui proprietari di Castel Wolfsturn.

Kunstvolle Locken, Perücken oder Kurzhaarschnitte: Frisuren sind ein Spiegel der Modegeschichte. Sie veränderten sich im Laufe der Jahrhunderte, unterstrichen sozialen Status und Persönlichkeit. Die abwechslungsreiche Frisurenmode aus 200 Jahren wird mit Porträts der Adelsfamilie von Sternbach erzählt, ergänzt durch biografische Eckdaten der Dargestellten und verbunden mit der Besitzergeschichte von Wolfsturn.

Castel · Schloss Wolfsturn, Mareta · Mareit · mar-sab-Di-Sa: 10:00-17:00, dom-So: 13:00-17:00

[0472 758 121 · info@wolfsturn.it]



[01-07-23 > 31-12-23] **ALTO ADIGE · SÜDTIROL Incontri di viaggio · Reisebekanntschaffen**

Dieci punti informativi localizzati in altrettante località

dell'Alto Adige permetteranno di incontrare un personaggio del passato che fu testimone dell'evoluzione turistica regionale.

An zehn über das Land verstreuten Stationen lernen Passanten Menschen kennen, die ein Stück weit die Entwicklung Südtirols zum Urlaubsland miterlebt haben.

In stazioni ferroviarie e cabinovie · in Bahnhöfen und Talstationen
[trauttmansdorff.it/Touriseum]

[01-07 > 19-11-23] TIROLO-DORF TIROL



Devozione e potere. L'altare di Castel Tirol · Andacht und Herrschaft. Der Altar von Schloss Tirol

La mostra riguarda l'oggetto più importante dell'inventario del castello: l'altare a portelle che gli Asburgo donarono alla cappella intorno al 1370 come signum politico. Il destino dell'altare, all'inizio del XIX secolo, non fu dei migliori per la cappella; esso infatti fu portato a Innsbruck, dov'è tuttora esposto al Ferdinandeum.

Die Ausstellung „Andacht und Herrschaft. Der Altar von Schloss Tirol“ beschäftigt sich mit dem prominentesten Inventarstück der Burg, mit dem Flügelaltar, den die frühen Habsburger um 1370 als politisches Signum in die Kapelle stifteten. Das Schicksal des Altars war im frühen 19. Jahrhundert für die Kapelle nicht gerade günstig. Der Altar gelangte nach Innsbruck, wo er heute im Ferdinandeum ausgestellt ist.

Castel Tirol · Schloss Tirol

mar-dom-Di-So: 10:00-17:00

[www.schlosstirol.it · 0473 220221]

[28-07-2023 > 05-11-2023]



**VALLE AURINA · AHRNTAL
Miniere e merletti · Spitzen statt Sprengen – Bergbau und**

Klöpplkunst

Museo Provinciale Miniere - Sede Cadipetra · Landesmuseum Bergbau - Standort Steinhaus

mar-dom-Di-So: 10:00-18:00

[0474 65 10 43 · bergbaumuseum.it]



[21-09-2023 > 10-11-2023]

**BRESSANONE-BRIXEN
Sequenze · Sequenzen**

Le "sequenze" sono un susseguirsi di tematiche, formalmente o sostanzialmente affini. Di aspetti che si susseguono, che interagiscono o integrano a vicenda. Nell'esposizione così intitolata, le opere esposte vengono ad assumere esattamente questo ruolo, con lo spazio e la sua interpretazione a fungere da anello di congiunzione.

Sequenzen sind eine Abfolge von inhaltlich oder formal verwandten Themen. Diese Themen können aufeinanderfolgen, miteinander interagieren und sich ergänzen. So gesehen übernehmen die ausgestellten Werke genau diese Rolle, wobei das verbindende Element, der Raum und die Interpretation desselben ist.

Galleria Civica · Stadt Galerie, Portici Maggiori · Große Lauben 5

[info@kuenstlerbund.it · 0472 062140]

[13-09-23 > 04-11-23] BOLZANO-BOZEN



Margherita Moscardini: And Remember That Holes Can Move

Per la mostra l'artista Margherita Moscardini

realizza una tappa ulteriore del suo viaggio iniziato nel 2015 nel campo di Za'atari, il più grande campo di rifugiati siriani che, se fosse considerato città con una popolazione di 80.000 abitanti sarebbe per estensione la quarta città della Giordania.

Anlässlich der Ausstellung And Remember that Holes Can Move realisiert die Künstlerin Margherita Moscardini eine weitere Etappe ihrer Reise, die ihren Anfang 2015 im Lager Za'atari nahm, dem größten syrischen Geflüchtetenlager, das würde es als Stadt gelten, mit 80 000 Einwohner*innen die viertgrößte Stadt Jordaniens wäre.

ar/ge Kunst, Via Museo · Museumstr. 29 h 10:00 [www.argekunst.it]

[22-09 > 10-12-2023] BOLZANO-BOZEN



Antichi Egizi: maestri dell'arte · Die alten Ägypter: Meister der Kunst

Primo appuntamento di un percorso pluriennale sostenuto dall'Assessorato alla Cultura italiana dal titolo Storie dell'arte con i grandi musei. L'evento è particolarmente importante perché vede una collaborazione con il Museo Egizio di Torino, che per l'occasione metterà a disposizione una serie di opere inedite provenienti dai depositi. Protagonisti dell'esposizione sono

18 reperti che coprono un arco temporale che va dall'Epoca Predinastica (3600?3200 a.C.) all'Epoca Greco-romana (330 a.C.?642 d.C.).

Das Kulturbüro der italienischen Kulturbteilung der Autonomen Provinz Bozen präsentiert „Kunstgeschichten mit den großen Museen“, ein mehr-jähriges Projekt, das die Südtiroler zur Entdeckung der antiken und modernen Zivilisationen und der von ihnen geschaffenen Kunstwerke führen soll. Die Ausstellung, die von Paolo Marini, der Kurator des Ägyptischen Museums, kuratiert wird, ist der Kunst des alten Ägypten gewidmet und umfasst mehr als drei Jahrtausende der Geschichte. TreviLab · TreviLab, Via Cappuccini 28 · Kapuzinergasse 28 · h. 10:00 [centrotrevi@provincia.bz.it]

[22-09-2023 > 30-03-2024]



**BOLZANO-BOZEN
Adolf Vallazza.
Un secolo d'arte
· Hundert Jahre
Kunst**

Adolf Vallazza (Ortisei, 1924) è il protagonista di questa mostra antologica. Essa, infatti, è riservata ad una selezione delle opere più significative del lungo percorso artistico dell'artista. La mostra intende mettere in luce la poliedricità e l'originalità di Adolf Vallazza, ripercorrendo le tappe essenziali e decisive che lo hanno reso uno degli artisti più apprezzati nel panorama artistico contemporaneo italiano. In mostra è possibile ammirare opere che sono state realizzate nell'arco di tempo compreso tra il 1970 e il 2014.

Diese Ausstellung ist Adolf Vallazza (St. Ulrich, 1924) gewidmet. Gezeigt wird eine Auswahl der bedeutendsten Werke aus der langjährigen schöpferischen Laufbahn dieses Künstlers. Ziel der Ausstellung ist es, die Vielseitigkeit und Originalität von Adolf Vallazza hervorzuheben und die entscheidenden Etappen nachzuziehen, die ihn zu einem der angesehensten Vertreter der zeitgenössischen Kunst in Italien gemacht haben. Zu sehen sind Werke, die zwischen 1970 und 2014 entstanden. Museo · Museum Eccel Kreuzer, Via Argenterieri · Silbergasse 10 [eccel-kreuzer.it · 0471 301621]

[30-09-2023 > 25-02-2024]

BOLZANO-BOZEN

**HOPE**

Terzo capitolo di Techno Humanities, con un gruppo di ricerca internazionale di cui fanno parte Bart van der Heide, Leonie Radine, DeForrest Brown, Jr. e Gruppo Museion Passage. HOPE sottolinea questa immagine simbolica del museo come un'astronave, una capsula del tempo, un portale verso un'altra dimensione. Museion si trasforma così in un luogo di produzione di meraviglia, in cui scienza e finzione si fondono per affermare la speranza come pratica critica attiva.

HOPE bildet das dritte Kapitel der Techno Humanities mit einem internationalen Recherche team, bestehend aus Bart van der Heide, Leonie Radine, DeForrest Brown, Jr. und Museion Passage Gruppe. HOPE unterstreicht dieses Sinnbild des Museums als Raumschiff, als Zeitkapsel, als Portal in eine andere Dimension. Das Museion verwandelt sich dabei in eine Produktionsstätte des Affekts und des fragenden Staunens, in der Science und Fiction verschmelzen, um Hoffnung als eine aktive kritische Praxis zu etablieren.

Museion, Piazza Piero Siena-Platz 1
Mar-dom-Di-So: 10:00-18:00, gio-Do:
10:00-22:00 [museion.it · 0471 223413]

[06-10-23 > 28-01-24] MERANO-MERAN

Incontrare Christian Martinelli begegenen

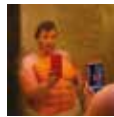
Merano Arte dedica una mostra personale all'artista e fotografo Christian Martinelli.

La mostra propone un'ampia selezione dei suoi progetti artistico-fotografici, spesso esito di processi protrattisi per diversi anni, affiancandoli ad oggetti personali, molti dei quali progettati dall'artista stesso e oggetto dei suoi scatti.

Die Ausstellung spürt den umfangreichen, oft über mehrere Jahre angelegten Projekten des sensiblen Fotokünstlers aus Meran nach und präsentiert seine Arbeiten in Kombination mit persönlichen Gegenständen und selbst entworfenen Objekten.

Merano Arte · Kunst Meran, Portici · Lauben, h 10:00 [0473 212643]

[08-10-23 > 04-11-23] BOLZANO-BOZEN

**Reverse Gazes - Studio Image meets Foto Forum**

Reverse Gazes mette in discussione le politiche dello sguardo e presenta pratiche ibride e transdisciplinari di artisti e artiste di diverse generazioni ed estrazioni sociali, il cui tema comune è l'esplorazione di prospettive incrociate.

Reverse Gazes hinterfragt die Politiken des Blicks und zeigt hybride und transdisziplinäre Praktiken von Künstler*innen verschiedener Generationen und sozialer Hintergründe zum Thema des umgekehrten Blicks.

Galleria Foto Forum, Via Weggenstein-Str., h 15:00

[www.foto-forum.it · 3669043610]

[09-10-23 > 30-11-23]

SAN CANDIDO-INNICHEN

Christian Martinelli - Su pastori

La serie Su pastori – che in sardo significa “il pastore” – nasce nel corso di un viaggio in Sardegna. In questa occasione era stato pensato, appunto, di dedicare un progetto fotografico e espositivo a una persona che solitamente non avrebbe avuto facilmente accesso a questo linguaggio.

Su pastori – was auf Sardisch der Hirte bedeutet – entstand während einer Sardinienreise. Die Idee war, ein Foto- und Ausstellungsprojekt an Orte zu bringen, die normalerweise kaum damit in Berührung kommen.

Café Kunstraum Mitterhofer, Via Peter Paul Rainer-Str. 4, h 07:00

[www.kunstraum-mitterhofer.it]

[13-10-2023 > 12-01-2024] LAION-LAJEN

Ottavia Demetz: Luce-aria-montagna · Licht-Luft-Berg

La mostra presenta il tema principale cui Ottavia Demetz si è dedicata con grande passione: la pittura paesaggistica nella natura. L'acquarello è la sua tecnica preferita per dare vita ad affascinanti suggestioni. Le sue opere raffigurano scorci di montagne conosciute,

sebbene i soggetti appaiano in qualche modo diversi, osservati sotto una nuova luce, ricostruiti attraverso il colore e la struttura.

Die Ausstellung zeigt einen zentralen Themenbereich, dem sich Ottavia Demetz mit großer Faszination widmet: der Landschaftsmalerei in der freien Natur. Für sie ist das Aquarellieren die ideale Technik, um atmosphärische, stimmungsvolle Impressionen festzuhalten. In ihren Werken erkennen wir viele bekannte Bergansichten, aber trotzdem wirken die Sujets irgendwie anders, neu gesehen, durch Farbe und Textur neu aufgebaut.

Municipio · Rathaus, Via Walther-von-der-Vogelweide-Str. 30/A

h. 08:00 [kunstingange@gmail.com]

[14-10-23 > 11-11-23]

ORTISEI-ST. ULRICH

Gregor Prugger - N pitl mond

La mostra riunisce il multiforme interesse di Gregor Prugger per la scultura di piccole dimensioni basata su assemblaggi, singolare sia nelle infinite possibilità che nelle tematiche.

Die Ausstellung eint Gregor Pruggers vielseitiges Interesse an objektbasierte Kleinplastik – sowohl an ihren Möglichkeiten als auch an ihren Thematiken. Vjijon Art Gallery Pontives, h 16:00 [www.vjijon.it · 3382098697]

[20-10-23 > 25-11-23] BOLZANO-BOZEN

**Lois Anvidalfarei & Sophie Eymond - Dialogue**

Una scultrice e uno scultore si confrontano a tu per tu in un dialogo amichevole e suggestivo. Eymond e Anvidalfarei provengono da generazioni e contesti culturali diversi, ma sono accomunati dall'amore per la materia e da un intimo confronto con i temi essenziali del nostro essere.

Eine Bildhauerin und ein Bildhauer begegnen sich auf Augenhöhe, freundschaftlich und in einem stimmungsvollen Dialog. Eymond und Anvidalfarei stammen aus unterschiedlichen Generationen und kulturellen Hintergründen, sie sind aber durch ihre Liebe zum Material ebenso verbunden wie durch ihre innige Auseinandersetzung mit Grundthemen unseres Seins. Galleria ·

Galerie Alessandro Casciari, Via Capuccini · Kapuzinergasse
 lun-ven-Mo-Fr: 10:00-12:30, 15:00-19:00; Sa: 10:00-12:30
[\[www.alessandrocasciari.com\]](http://www.alessandrocasciari.com)

[21-10-2023 > 04-11-2023]

EGNA-NEUMARKT

Marco Nones: Tempo di semina

All'inizio non è stato facile, cercavo la metafora. Semi chiusi nel ghiaccio o nel vetro si alternavano ad altri forse soltanto possibili, grandi, di legni diversi come i colori. "Tempo di semina", mi aveva detto lui, e io guardavo i semi ma non trovavo il tempo (Sergio Camin).

Marco Nones ist kein Bauer, geschweige denn ein Soziologe. Ich war mir sicher, dass es ihm egal war, dass die Zivilisation begonnen hatte, als der Mensch zum ersten Mal die Erde umgrub und Samen darauf warf, wie er zufällig an Khalil Gibran schrieb. Diese Zeit konnte keine Jahreszeit sein. Es war etwas anderes, ich hätte es wahrscheinlich entdeckt, wenn ich hätte herausfinden können, was die Samen noch waren, ich suchte nach der Metapher (Sergio Camin).
 Kunstforum Unterland, Via Portici · Laubengasse 26 · h. 10:00
[\[info@bzgugue.org · 333 9366551\]](mailto:info@bzgugue.org)

[25-10-23 > 06-01-24] MERANO-MERAN
Maurice Cazzolli: THE LAST PIANO

A Palais Mamming il giovane artista propone infatti delle forme alternative di archiviazione e digitalizzazione: da un lato valorizzare e rendere accessibili le opere, dall'altro interrogarsi sul progresso tecnico e sulla indispensabilità della tradizione.

Der junge Künstler zeigt im Palais Mamming Museum eine alternative Form der Archivierung und Digitalisierung und reflektiert damit auch die beiden für jedes Museum zentralen Konzepte, indem er neue Perspektiven eröffnet. Palais Mamming Museum, Piazza Duomo · Pfarrplatz 6, h 10:30
[\[museo@comune.merano.bz.it\]](mailto:museo@comune.merano.bz.it)

[04-11-23 > 25-11-23]

RIO PUSTERIA-MÜHLBACH

Mathias Perger „Der Lauterfresser“



Un "personaggio" vissuto durante uno dei periodi più "difficili" della storia: l'Inquisizione.

Il Gruppo Gefühle di Brunico, dedica una mostra a questa "figura" leggendaria con una grande installazione.

Eine historische Gestalt, um die sich viele Geschichten ranken, ein Zeitgenosse einer der unheilvollsten Abschnitte der Geschichte, der Inquisition! Die Gruppe „Gefühle“ aus Brunec widmet dieser legendären Figur eine Ausstellung und würdigt ihn mit einer großen Installation.

Galerie90, Via Katharina Lanz Str., h 17:00 [\[info@alexpergher.com\]](mailto:info@alexpergher.com)

[13-11-23 > 13-11-23] LANA



Planet Drums – Klangplaneten

Die Planet Drum ist ein Perkussionsinstrument, 2011 von Barbara Seeber entwickelt. Die Keramikinstrumente dieser Ausstellungsreihe tragen Textausschnitte von Südtiroler Autorinnen und Autoren aller drei Sprachgruppen.

Bibliothek Lana, Hofmannplatz 2 h 09:00-12:00; 14:30-18:30 [\[0473 564511\]](tel:0473564511)

[15-11-23 > 25-11-23]

MARLENGO-MARLING



De zona rubra - Louis Celia Zippo

15 Fotografie b/n, colorate a mano. Le prime immagini del progetto "De zona rubra" sono state scattate all'inizio del primo lockdown nel marzo 2020. Questa nuova e straordinaria situazione della vita quotidiana, scaturita dalla pandemia, ha suscitato il desiderio di documentare questa fase speciale attraverso la fotografia.

15 S/W-Fotografien, von Hand eingefärbt. Die ersten Bilder des „De zona rubra“ Projektes werden zu Beginn des ersten Lockdowns im März 2020 aufgenommen. Diese neuen und ungewöhnlichen Situationen des täglichen Lebens - ausgelöst durch die Pandemie - lösen den Wunsch aus, diese besondere Zeit fotografisch zu dokumentieren.

Im Kult, Via Gampen-Str. 19, h 10:00-19:00 Meet the artist [\[www.imkult.com\]](http://www.imkult.com)



[15-11-23 > 03-02-24] BOLZANO-BOZEN

Geography of Looking - Geografia dello sguardo · Geographie des Sehens

Un meccanismo di filtrazione composto da serbatoi, tubi e setacci—che ricorda il progetto dell'Ankara Tank System ideato nel sito archeologico di Can Hasan in Turchia—contenente emulsioni di terra e acqua in cui la stessa acqua circola in un sistema chiuso, occupa l'intero spazio espositivo.

Ein Filtrationsmechanismus, bestehend aus Tanks, Rohren und Sieben – er ähnelt in der Gestaltung dem an der archäologischen Fundstätte Can Hasan in der Türkei entwickelten Ankara Tank System –, enthält Emulsionen aus Erde und Wasser, in dem ein und daselbe Wasser kontinuierlich in einem geschlossenen System zirkuliert, und nimmt den gesamten Ausstellungsraum ein.

ar/ge Kunst, Via Museo · Museumstraße mar-ven-Di-Fr: 10:00-13:00, 15:00-19:00; Sa: 10:00-13:00 [\[www.argekunst.it\]](http://www.argekunst.it)

[22-11-23 > 25-11-23] MERANO-MERAN

Il Tempio delle Emozioni

Un percorso attraverso diversi rituali ispirati alla vita quotidiana, come bere, mangiare, disegnare, scrivere, meditare, lavorare e dormire. Un'occasione per toccare con mano le proprie emozioni e trasformarle, passando da uno stato solido a uno liquido e infine a uno leggero come l'aria. Durata 30', su prenotazione.

Der Künstler Sebastian Kulbaka erschafft einen Raum, in dem wir Schritt für Schritt die Fähigkeit entwickeln können, uns selbst in schwierigen Situationen zu beobachten. Das gibt uns die Möglichkeit, unseren Emotionen auf die Spur zu kommen. Dauer 30', Anmeldung erforderlich.

Centro per la Cultura Merano · Kulturzentrum Meran, Via Cavour-Str., h 16:00 [\[info@mairania857.org · 0473 230128\]](mailto:info@mairania857.org)

[OGNI GIOVEDÌ • JEDEN DONNERSTAG] [19:00] BOLZANO · BOZEN**Welcome!** (fino al-bis 28.12)

Ingresso e visita guidata gratuita serale della mostra.
Eintritt und kostenlose Abendführung durch die Ausstellung.
Museion, Piazza Piero Siena-Platz [museion.it · 0471 223413]

[OGNI VENERDÌ • JEDEN FREITAG] [14:30] VIPITENO · STERZING**DIGGY in biblioteca · Der DIGGY-Treff** (fino al-bis 15.12)


Aiuto e consigli nell'utilizzo di servizi e media digitali.
DIGGY – die Anlaufstelle fürs Digitale.
Bibliothek Civica · Stadtbibliothek, Via Dante-Str. 9 [bibliothek@sterzing.eu · biblio.bz.it/sterzing · 0472723760]

[OGNI SABATO • JEDEN SAMSTAG] [14:00] BOLZANO · BOZEN**DIALOGHI SULL'ARTE • KUNSTGESPRÄCHE**


Incontri dialogici e antistress con mediatori/trici alla mostra.
Dialogische und stressabbauende Begegnungen mit den Kunstvermittler_innen in der Ausstellung.
Museion, Piazza Piero Siena-Platz [info@museion.it]

[DAL-VON 15.10 AL-BIS 05.11] LANA · LANA**Keschnrigg! - Festa della castagna · Kastanientage**


Eventi culturali e culinari in autunno.
Kultur und Genuss rund um die heimische Frucht.
Lana [info@lanaregion.it · 0473 561 770]

[MERCOLEDÌ 01.11 MITTWOCH]**OGNISSANTI • ALLERHEILIGEN****[GIOVEDÌ 02.11 DONNERSTAG]** [20:00] BRUNECK**Shockheaded Peter**


Junk-Oper nach den Motiven aus „Der Struwwelpeter“.
Regie und Spielfassung: Torsten Schilling · mit: Eva Sottriffer, Anna Fink, Julia Taschler, Fabian Mutschlechner, Mirko Costa, Toni Taschler, Johannes Auer, Valentín Taschler.
Stadttheater Bruneck [stadttheater.eu · 0474 772986]

 [20:00] MERAN**Meisterklasse Maria Callas**

von Terrence McNally - Deutsch von Inge Greiffenhagen und Bettina von Leoprechting - Regie: Arie Zinger & Ensemble.
Stadttheater [info@kulturinstitut.org · kulturinstitut.org]

 [20:30] BOLZANO**Uno sguardo dal ponte**


di Arthur Miller - con/regia Massimo Popolizio.
Compagnia Umberto Orsini, Teatro di Roma / Teatro ERT.
Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

 [20:30] BOLZANO**Accabadora**


dal romanzo di Michela Murgia edito da Giulio Einaudi Editore - con Anna della Rosa - regia Veronica Cruciani.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [teatrocristallo.it]

[DAL-VON 03.11 AL-BIS 07.11] MERANO · MERAN**32. Meran WineFestival**

Il Festival che riunisce addetti e appassionati del mondo del vino, della culinaria e molto di più.
Das Event, das Wein und Kulinarik vereint, bietet die ideale Atmosphäre für Produzenten, Fachpublikum, Enthusiasten.
Kurhaus [meranowinefestival.com · 0473 210011]

[VENERDÌ 03.11 FREITAG] [18:30] BOLZANO · BOZEN**DJ'n'Drinks · DJ Michal Zietara (Berlin) and b2b Maybe it's Nice (Berlin) presented by zukunvt**

Parkhotel Mondschein, Via Piave-Str. 15 [0471 975642]

 [19:00] BOLZANO**Uno sguardo dal ponte** (vedi 02.11)

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]
58306 dal 03-11-2023 al 2023-11-03

 [19:45] BOLZANO · BOZEN**ICEHL: HCB Südtirol Alperia vs. EC Red Bull Salzburg**


Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [0471 915604]

 [19:45] BRUNICO · BRUNECK**ICEHL - HC Pustertal Wölfe vs. HC Innsbruck - Die Haie**

Intercable Arena, An der Arena [info@hcupustertal.com]

 [20:00] SCHLANDERS**Meisterklasse Maria Callas** (siehe 02.11)

Kulturhaus Karl Schönherr [info@kulturinstitut.org]

 [20:45] LAIVES**Quel fremito d'amor**

Teatro Dei Pazzi - San Donà di Piave VE - un atto in dialetto veneto di Giovanni Giusto - regia di Giovanni Giusto.
Teatro dei Filodrammatici Gino Coseri, Passaggio scolastico
Maria Damian [info@teatrofilolaives.it · 0471 952650]

 [21:30] BOLZANO · BOZEN**ALL THAT MUSIC 30: U Sinto**

“Lucky” Lahi Colombo Gabrielli, guitar, violin - “Mettuu” Matthew Gabrielli, guitar - “Yes” Gabrielli Armando, guitar - “Pelsingo” Gabrielli Radames, guitar - Gabrielli Richard, guitar.
Parkhotel Laurin, Via Laurin-Str. 4 [info@laurin.it]

[DAL-VON 04.11 AL-BIS 05.11] BOLZANO · BOZEN**27. Swimmeeting Alto Adige**

I migliori nuotatori italiani, europei e d'oltreoceano si confrontano su tutte le distanze sprint (50 e 100 m).
Hier messen sich die besten Schwimmer aus Italien, Europa und Übersee auf allen Sprintdistanzen (50 und 100m).
Piscina Albert Pircher Schwimmhalle, Via Maso della Pieve · Pfarrhofstr. 11 [info@meetingbz.it · www.meetingbz.it]

[03.11.2023] h. 21:30

ALL THAT MUSIC 30: U SINTO

Parkhotel Laurin,
Bolzano · Bozen

[www.laurin.it]

SAVE THE DATE



[SABATO 04.11 SAMSTAG]

EPPAN A.D.WEINSTR.

Prof. Klangmassage Ausbildung mit Zertifikat und Grundkurs (bis 03.03.2024)

Zentrum Tau [info@anklang.it · anklang.it · 339 4662753]

[09:00] APPIANO S.S.D.V. · EPPAN A.D.WEINSTR.

Campane tibetane corso base · Mit Klangschalen entspannen und selbst anwenden (+05.11)

Zentrum Tau Frangart-o [info@anklang.it · 339 4662753]

[10:00] BADIA · ABTEI

Rait de San Linert · Rait de San Linert - Leonardiritt

Solenne funzione religiosa, grande cavalcata con cavalli e costumi provenienti da tutto l'Alto Adige, show Oswald von Wolkenstein Ritt.

Mit feierlichem Gottesdienst und mit dem großen Pferdeumzug zu Ehren des Heiligen Leonhard mit Pferden und Trachten aus ganz Südtirol. Oswald von Wolkenstein Ritt-Show. Str. San Linert [info@altabadia.org · 0471 836176]

[10:00] CERMES · TSCHERMES

Workshop di danza roteante (danza dei dervisci) · Drehtanz Workshop (+05.11)

Raum für Dich im Gartensaal Baslan, Via Lebenenberger-Str. 2a [christine@rolmail.net · 339 697 5025]

[11:00] RIO DI PUSTERIA · MÜHLBACH

Vernissage: Mathias Perger - "Lauterfresser"

Galerie90, Via Katharina Lanz-Str. [info@alexpergher.com]

[15:00] CHIUSA

I tesori del Museo Civico di Chiusa

Visita guidata dalla curatrice Lira Toffoli.

Museo Civico di Chiusa, Via Fraghes 1 [0472 846148]

[17:00] CALDARO S.S.D.V. · KALTERN A.D.WEINSTR.

Melodie di vini lungo la Strada del Vino · WeinKlänge an der Südtiroler Weinstraße - Wein ist mein ganz

Serata musicale-letteraria in lingua tedesca.

Musikalisch-literarische Abend im Zeichen des Weingenußes mit Christine Lasta und Toni Taschler. Music: Helga Plankensteiner & Michael Lösch.

Residenza · Ansitz Windegg [suedtirol.info/weinklaenge]

[18:00] BADIA · ABTEI

Rait de San Linert · Leonardiritt - Party

I vin y' diin - Alexander Dal Plan - Ethnic Techniques.

Centro paese · Dorfzentrum, Str. San Linert · Str. San Linert [info@altabadia.org · www.altabadia.org · 0471 836176]

[19:00] BOLZANO

Uno sguardo dal ponte (vedi 02.11)

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [teatro-bolzano.it]

[19:00] APPIANO S.S.D.V. · EPPAN A.D.WEINSTR.

Piano Academy Eppan: Concerto Michelangeli Konzert

Dei 24 giovani pianisti selezionati per l'accademia, i 6 migliori saranno selezionati per partecipare al concerto finale.

Von den insgesamt 24 jungen Pianisten werden die 6 besten für eine Teilnahme am Preisträgerabend nominiert.

Sala Culturale · Kultursaal, Via Cappuccini · Kapzinergrasse [info@kulturkontakt.it · kulturkontakt.it]

[20:00] BOZEN

Ninderscht isch nicht

Paartherapie mit Ginther (Thomas Hochkofler) und Irene (Karin Verdorfer)!

Waltherhaus [info@mytix.bz · mytix.bz/ninderschtischnicht]

[20:00] BRIXEN

Franz-Xaver Schumacher: What The Franz?

„What The Franz“ ist eine Mischung aus Quiz und Show, aus Theater und Kabarett, aus Leistung und Vergnügen.

Anreiterkeller, Obere Schutzengelgasse [info@dekadenz.it]

[20:45] BOLZANO

The Feisbuc Sisters Show!

L'associazione Viale Elena è lieta di invitarvi allo spettacolo di cabaret delle Feisbuc Sisters. Il ricavato dell'evento sarà devoluto alla cooperativa sociale GEA.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [teatrofilolaives.it]

[21:00] BOLZANO · BOZEN

Upload On Tour 2023 - Alex Neri

In 1995 Alex created Planet Funk, releasing two superb club records before this developed into a fully fledged band project. Upload Bands: TBA.

Museion, Piazza Piero Siena-Platz 1 [info@uploadsounds.eu]

[DOMENICA 05.11 SONNTAG]

[16:00] BOLZANO

Uno sguardo dal ponte (vedi 02.11)

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

ven 03.11.23 > ore 20:45

TEATRO DEI FILODRAMMATICI GINO COSERI - Laives


ASSOCIAZIONE TEATRO DEI PAZZI, SAN DONÀ DI PIAVE (VE)

QUEL FREMITO D'AMOR


Commedia in dialetto veneto

INFO E PRENOTAZIONI: 0471 952650 - 335 8265937
www.teatrofilolaives.it - info@teatrofilolaives.it

DOMENICA 05.11 SONNTAG

 [16:30] BOLZANO
Risi e bisi

Compagnia di Castelrotto (Verona) - versione veneta di "Sugo finto" di Gianni Clementi.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [0471 1880789]

 [17:00] BOLZANO
Scimmiotto e Tripitaka

Un viaggio che avvicina i ragazzi alla conoscenza e allo scambio di culture e tradizioni.
Teatro di San Giacomo, Via Maso Hilber [prometeo.coop]

 [18:00] APPIANO S.S.D.V · EPPAN A.D.WEINSTR.
Melodie di vini lungo la Strada del Vino · Weinklänge an der Südtiroler Weinstraße: Windkraft
soprano: Maria Eleonora Caminada - dir: Hans Finatzer.
Castel · Schloss Freudenstein, Str. Masaccio · Matschscherweg 6 [suedtirol.info/weinklaenge · 0471 860 659]

[LUNEDÌ 06.11 MONTAG]


 [18:00] MERANO · MERAN
Caffè delle lingue · Sprachlounge
Deutsch – Italiano – English – Español – Français.
Bar St. Josef, Via Franz Innerhofer-Str. 2/4 [alphabet.a.it]


 [20:00] LANA
Franzobel: Einsteins Hirn (Zsolnay Verlag 2023)
Bibliothek Lana [mariatherisia.gufler@bibliothek-lana.bz.it]

 [20:30] MERANO
Revolution: Wristcutters - Una storia d'amore
di Goran Dukic – USA 2007 – 88'
Centro per la Cultura, Via Cavour · [info@mairania857.org]


[MARTEDÌ 07.11 DIENSTAG]

 [18:00] BOLZANO · BOZEN
Caffè delle lingue · Sprachlounge
Deutsch, Italiano, Español, Ladin.
papperlapapp, P.za Parrocchia · Pfarrplatz 24 [0471 053856]

 [18:30] BOLZANO
Niloblu
Progetto speciale in occasione della mostra "Antichi Egizi. Maestri dell'arte" - scritto e diretto da Francesco Ferrara con Maria Giulia Scarcella - video di Stefano Lisci.
Centro Trevi, Via Cappuccini 28 [info@teatro-bolzano.it]

 [19:30] KALTERN A.D.WEINSTR.
Buchpräsentation: Mein langer Weg zum Glück
Mit der Autorin Josefine Runggaldier.
Bibliothek Kaltern


 [20:00] BRUNECK
Niderscht isch nicht (siehe 04.11)
Jugend- und Kulturzentrum UFO [info@mytix.bz]


 [20:30] BOLZANO
Da qui alla luna
Da qui alla luna - La tempesta Vaia, diretto da Giorgio Sanga-
ti - di Matteo Righetto - con Andrea Pennacchi.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [info@teatro-bolzano.it]


[MERCOLEDÌ 08.11 MITTWOCH]

 [19:00] EPPAN A.D.WEINSTR.
Pop-Up Chor in der MurX Academy
Offene Chortreffen für Erwachsene.
MurX Theater & Academy [info@murx.it · 331 781907]

 [19:30] BOLZANO · BOZEN
Ettore Pagano (cello) & Monica Cattarossi (piano)
music: Sergej Rachmaninov, Igor Stravinsky.
Conservatorio C. Monteverdi Konservatorium, Piazza Dome-
nicani · Dominikanerplatz 19 [info@societadeconcerti.org]

 [20:00] BRUNECK
Niderscht isch nicht (siehe 04.11)
Jugend- und Kulturzentrum UFO [info@mytix.bz]

 [20:00] BRUNECK
Shockheaded Peter (siehe 02.11)
Stadttheater Bruneck [stadttheater.eu · 0474 772986]

 [20:00] BOLZANO
Ma qui tacer nol posso
con il prof. Gregorio Vivaldelli, dottore in teologia biblica.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [0471 1880789]


 [20:30] BOLZANO
La Musa leggera - Raul Cremona
Bravissssssimo!
Di e con Raul Cremona - al pianoforte Marco Castelli.
Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [lamusaleggera.it]

 [20:30] VIPITENO
Da qui alla luna (siehe 07.11)
Teatro Comunale, Piazza Goethe 1 [info@teatro-bolzano.it]

 [20:30] MERANO
Docu.emme: Werner Herzog – Radical Dreamer
di Thomas von Steinaecker – D/UK 2022 – in lingua originale
con sottotitoli in italiano.
Centro per la Cultura · Kulturzentrum, Via Cavour-Str.
[info@mairania857.org · 0473 230128]

 [20:30] BOLZANO
La coscienza di Zeno
di Italo Svevo - con Alessandro Haber - regia Paolo Valerio.
Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

[DAL-VON 09.11 AL-BIS 11.11]

 [15:30] BOLZANO · BOZEN
**61° convegno int.le Istituto Rosmini ·
61. int. Tagung des Rosmini Instituts**


[09.-11.11.2023] h. 19:30**NIEDERSTÄTTER SURPRIZE 2023**
Carambolage, Bolzano · Bozen

[www.carambolage.org]

SAVE THE DATE




Sala conferenze dell'Antico Municipio · Konferenzsaal des alten Rathauses [rosminibz@libero.it · 333 4478703]


 [19:30] BOLZANO · BOZEN
Niederstätter Surprize 2023

21. Concorso Europeo di Teatro d'Arte varia.
21. Europäischer Kleinkunstwettbewerb.
"Nonnetti" (I) - "Little Garden" (I/F) - „Superheldin aus Zuckerguss“ (D/GB).
Piccolo Teatro · Kleinkunsttheater Carambolage, Via Argenterieri · Silbergasse 19 [info@carambolage.org · 0471 981790]

[DAL·VON 09.11 AL·BIS 12.11]

 [09:30] BOLZANO · BOZEN
Biolife 2023

Tutto quello che serve per il tuo stile di vita sostenibile.
Alles, was Sie für einen nachhaltigen Lebensstil brauchen.
Fiera Bolzano · Messe Bozen, Piazza Fiera · Messeplatz 1
[info@fierabolzano.it · www.fierabolzano.it · 0471 516000]


 [09:30] BOLZANO · BOZEN
Fiera D'Autunno · Herbstmesse 2023

Vivere bene oggi: prendersi cura di se stessi, dedicarsi del tempo e stare bene a 360°.
Einfach. Gut. Leben. Wohlfühlen auf 360° - mit mehr Zeit für uns und unsere Lieben.
Fiera Bolzano · Messe Bozen [fierabolzano.it · 0471 516000]


[GIOVEDÌ 09.11 DONNERSTAG]

 [17:00] BOZEN
Zauberhafte Sagenwelt


Marianne Ilmer Ebnicher, Georg Maria Lang.
Für Kinder ab 4 Jahren und alle Sagenliebhaberinnen und -liebhaber.
Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]

 [18:30] BOLZANO
Niloblu (vedi 07.11)
Centro Trevi, Via Cappuccini 28 [info@teatro-bolzano.it]


 [20:00] BOLZANO · BOZEN
Orchestra Haydn Orchester · Dir: Ottavio Dantone
music: Gustav Mahler (7. Sinfonie).
Auditorium · Konzerthaus, Via Dante 15 · Dantestraße 15
[info@ticket.bz.it · www.haydn.it · +39 0471 053800]

 [20:00] BRUNECK
Shockheaded Peter (siehe 02.11)
Stadttheater Bruneck [stadttheater.eu · 0474 772986]

 [20:00] BRESSANONE · BRIXEN
Yvonne Moriel · Sweetlife (AT)
Yvonne Moriel: Sax, Flute - Lorenz Widauer: Trumpet -
Stephanie Weninger: Moog, Keys - Raphael Vorraber: Drums.
Dekadenz, Via Alta Angelo Custode · Obere Schutzengelgas-
se 3A [info@dekadenz.it · www.dekadenz.it · 0472 836393]


 [20:30] BOLZANO
The blues rock session
Agostino Accarino, Lukas Insam, Davide Ropele, Gege' Mu-
nini, Nico Aldegani, Gianni Ghirardini, Flavio Delladio, Mike


Ometto, Franz Zanardo, Joe Chiericati, Marco Biolcati...
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [teatrocristallo.it]


 [20:30] MERANO
Da qui alla luna (siehe 07.11)
Teatro Puccini, Piazza Teatro 2 [info@teatro-bolzano.it]

[VENERDÌ 10.11 FREITAG]

 [17:00] BOZEN
Zauberhafte Sagenwelt (siehe 09.11)
Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]

 [18:30] BOLZANO · BOZEN
DJ'n'Drinks: DJ Davide Piras
Parkhotel Mondschein, Via Piave-Str. 15 [0471 975642]


 [18:30] BOLZANO
Niloblu (vedi 07.11)
Centro Trevi, Via Cappuccini 28 [info@teatro-bolzano.it]

 [19:00] BOLZANO
La coscienza di Zeno (vedi 08.11)
Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]


 [20:00] VAHRN
Ninderscht isch nicht (siehe 04.11)
Haus Voitsberg [mytxt.bz/ninderschtnicht]

 [20:00] BOLZANO
Cena con delitto - un tranquillo week-end dei morti
Con: Filodrammatica di Laives.
ideato, scritto e diretto da Roby De Tomas.
Circolo Cittadino, via Grappoli [339 4497066]

 [20:00] CAMPO TURES · SAND IN TAUFERS
musiKultur Taufers: Giacomo Puccini
Messa a quattro voci - Messa di Gloria
Chor und Orchester Südtirol - Dir: Christian Unterhofer.
chiesa parrocchiale - Pfarrkirche [musikulturtaufers.com]

 [20:00] BRESSANONE · BRIXEN
Io.Co Show
Con: Mit: Gianluca Iocolano & Patrizia Solaro.
Music: Roberto Tubaro, Matteo Cuzzolin, Matteo Dallapé.
Dekadenz [info@dekadenz.it · dekadenz.it · 0472 836393]

 [20:30] MERANO · MERAN
Revolution: Dopo Eluana. Incontro con Beppino Englaro
Beppino Englaro dialoga con Katia De Gennaro, giornalista.
Centro per la Cultura, Via Cavour [info@mairania857.org]

 [21:30] BOLZANO · BOZEN
All that music 30: In_out special quartet
Robert Bonisolio, sax - Dario Carnovale, piano - Lorenzo Con-
te, bass - Ferenc Nemeth, drums.
Parkhotel Laurin, Via Laurin-Str. 4 [laurin.it · 0471 311 000]

[10.11.2023] h. 21:30

**ALL THAT MUSIC 30:
IN_OUT SPECIAL QUARTET**


Parkhotel Laurin,
Bolzano · Bozen

[www.laurin.it]


SAVE THE DATE




[SABATO 11.11 SAMSTAG]


 [07:00-14:00] SAN LORENZO DI SEBATO · ST. LORENZEN
Mercatino delle pulci · Flohmarkt Happymarkt
 Piazza della Chiesa · Kirchplatz [0474 538196]

 [09:00] APPIANO S.S.D.V.
Formazione prof. massaggio campane tibetane con certificato (fino al 17.03-2024)
 Frangarto, Via Pillhof 37 [info@anklang.it · 339 4662753]

 [09:00] MELTINA · MÖLTEN
Mercato delle pulci · Flohmarkt
 Sala dei vigili del fuoco · Mehrzwecksaal Feuerwehrrhalle

 [11:00] CERMES · TSCHERMES
Free For Art - Finissage
 K.Art Kulturverein - Franz Stähler and Friends
 Sculptures, Installation and Paintings.
 7 Giardini Kränzelhof · Erlebnis Kränzelhof, Via Palade · Gampenstr. [info@kraenzelhof.it · 0473 564549]


 [14:00] BOLZANO · BOZEN
Fiera del Volontariato · Freiwilligen Messe
 Fiera Bolzano · Messe Bozen [info@fierabolzano.it]


 [15:00] BOLZANO · BOZEN
Calcio-Fußball Serie B: FC Südtirol - Pisa
 Stadio Druso · Drusus-Stadion [fc-suedtirol.com]


 [16:30] BOLZANO
Abbracci
 Compagnia Teatro Telaio - regia Angelo Facchetti, con Michele Beltrami, Paola Cannizzaro, Massimo Politi.
 Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [0471 1880789]


 [17:00] BOZEN
Zauberhafte Sagenwelt (siehe 09.11)
 Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]


 [17:00] MERANO · MERAN
Revolution: Fatti i funerali tuoi
 Produzione di Epiteatro (Ancona).
 Centro per la Cultura, Via Cavour [mairania857.org]


 [18:00] BRESSANONE · BRIXEN
Gabriel Fauré: Requiem op. 48
 Kammerchor Leonhard Lechner - Coro e Orchestra del Duomo di Bolzano · Domchor und Domorchestra Bozen - Dir: Tobias Chizzali.
 Duomo · Dom zu Brixen [info@musikkirche.it]

 [18:30] BOLZANO
Niloblu (vedi 07.11)
 Centro Trevi, Via Cappuccini 28 [info@teatro-bolzano.it]


 [19:00] BOLZANO
La coscienza di Zeno (vedi 08.11)
 Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [0471 301566]

 [19:30] DOBBIACO · TOBLACH
Herbisch.klong · Herbisch.klong
 Alpenlandler Musikanten - Kapelle So&So.
 Centro culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [info@kulturzentrum-toblach.eu]


 [20:30] BRESSANONE
Da qui alla luna (siehe 07.11)
 Forum, Via Roma 9 [teatro-bolzano.it · 0471 301566]


 [20:30] BOLZANO
Impronte dell'anima
 di Giovanni De Martis e Antonio Viganò - con Paolo Grossi, Paola Guerra, Alessandra Limetti, Mathias Dallinger, Johannes Notdurfter, Michael Untertrifaller, Maria Magdolna Johannes, Stefania Mazzilli Muratori, Edoardo Fattor.
 Spazio Costellazione, via Claudia Augusta 111 [0471 324943]

[DOMENICA 12.11 SONNTAG]

 [16:00] BOLZANO
La coscienza di Zeno (vedi 08.11)
 Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [teatro-bolzano.it]

 [16:30] BRUNICO
La Musa leggera: Il paese dei campanelli
 Compagnia Teatro Musica Novecento
 Operetta in due atti di Virgilio Ranzato e Carlo Lombardo.
 Kolpinghaus [lamusaleggera.it · 0471 053800]

 [17:00] BOLZANO
Una storia liberamente
 Quando dico luna, è proprio lei che appare, ancor più vera se te la indicassi con un dito la fuori, Hänsel.
 Teatro di San Giacomo, Via Maso Hilber [prometeo.coop]

 [17:00] BOLZANO
Impronte dell'anima (vedi 11.11)
 Spazio Costellazione, Via C. Augusta 111 [teatrolaribalta.it]

 [19:30] APPIANO S.S.D.V. · EPPAN A.D. WEINSTR.
Bagno di suoni rilassante con campane tibetane · Entspannendes Klangbad mit Klangschalen
 Zentrum Tau, Via Pillhof-Str. 37 [info@anklang.it]

[LUNEDÌ 13.11 MONTAG]

 BOZEN
Faceyoga Workshop
 arise Body & Mind, Piavestrassa 15 [04711431033]

 [17:00] MERAN
Buchpräsentation: Sehnsuchtsort Vigiljoch
 Buchvorstellung mit den Herausgeberinnen und Autoren
 Touriseum, St. Valentin-Str.

 [18:00] MERANO
Revolution - Caffè Filosofico: Filosofia e bioetica
 Introduzione e moderazione di Camilla Stirati.
 Centro per la Cultura, Via Cavour [info@mairania857.org]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN
Majel Connerly & Felix Fan (USA): The Rivers are our Brothers
 Majel Connerly: voice & electronics - Felix Fan: electric cello.
 Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19 [0471 981790]

 [20:00] MERAN
Niderscht isch nicht (siehe 04.11)

Kimm [info@mytix.bz · www.mytix.bz/ninderschtischnicht]

 [20:30] MERANO · MERAN

Revolution: Amour

di Michael Haneke – F/A/DE 2012 – 127'

Centro per la Cultura, Via Cavour [info@mairania857.org]

[MARTEDÌ 14.11 DIENSTAG]

 [08:00] MELTINA · MÖLTEN

Mercato tradizionale · Traditioneller Möltner Markt


Centro di Meltina · Zentrum von Mölten

 [18:00] BOLZANO · BOZEN

Caffè delle lingue · Sprachlounge

Deutsch, Italiano, English, Français, Português.


Biblioteca Oltrisarco · Stadtbibliothek Oberau, Piazza Angela Nikoletti-Platz 4 [sprachlounge.it · 0471 053856]

 [18:00] MERANO

Revolution: La preparazione personale alla morte

Con Chiara Simoncini, medico omeopata, e Patrizia Liva, religiosa e tanatologa, dell'organizzazione TuttoèVita.

Centro per la Cultura [info@mairania857.org · 0473 230128]

 [20:00] MERAN

Ninderscht isch nicht (siehe 04.11)

Kimm [info@mytix.bz · www.mytix.bz/ninderschtischnicht]


[MERCOLEDÌ 15.11 MITTWOCH]

 [20:00] APPIANO S.S.D.V. · EPPAN A.D.WEINSTR.

Arcadi Volodos (RUS) - Un "Mago del pianoforte" · Ein "Magier des Klaviers"

Music: F. Schubert, R. Schumann, Liszt/Volodos.


Sala Culturale · Kultursaal, Via Cappuccini · Kapuzinergasse 21 [info@kulturkontakt.it · www.ticket.bz.it]

 [20:00] BRUNECK

Geaht's no?

Ein Wechseljahr-Kabarett für Frau und Mann.

Es spielt: Ingrid Lechner - Regie: Angelika Gruber. Stadttheater [info@stadttheater.eu · 0474 772986]

 [20:30] MERANO

Guerra e pace

di Massimo D'Anolfi e Martina Parenti – I 2021 – 120'


Centro per la Cultura, Via Cavour-Str. [0473 230128]

[GIOVEDÌ 16.11 DONNERSTAG]

 [08:30] BOLZANO · BOZEN

"Ce l'abbiamo fatta!" Inclusione nel mondo lavorativo · „Wir haben's geschafft!“ Inklusion in der Arbeitswelt

Sede APA · Sitz LVH, Via di Mezzo ai Piani · Mitterweg 7 [silvia.recla@comune.bolzano.it]

 [17:00] BOZEN

Michelino zu Besuch

Michel Widmer (AT) Theater aus dem Koffer.

Für Kinder ab 4 Jahren, Dauer: ca. 50 Minuten.

Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]

[16.11.2023] h. 19:00


PHILOSOPHY SLAM

Kulturzentrum · Centro culturale
Astra Brixen · Bressanone

[www.astrabx.com]

SAVE THE DATE




 [18:00] BOLZANO

Il valore di sé e l'essere donna

con Giada Mondini psicologa e psicoterapeuta.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [0471 1880789]

 [18:30] BOLZANO

Niloblu (vedi 07.11)

Centro Trevi, Via Cappuccini 28 [info@teatro-bolzano.it]

 [19:00] BRESSANONE · BRIXEN

Philosophy Slam

16.11. = World Philosophy Day ...and we slam!

MC: Lene Morgenstern

Centro culturale · Kulturzentrum Astra, Via Roma · Romstr. 11 [info@astrabx.com · 0342 8069910]

 [19:00] MERANO · MERAN

Revolution: Funerale laico: una forma altra di rito

Übergang-Passaggi APS - Laboratorio gratuito, posti limitati.

su prenotazione: 0473 230128 – info@mairania 857.org
Centro per la Cultura, Via Cavour [info@mairania857.org]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN

Gota (BZ): Sonns lisiers

Jan Molling: handpan, percussion, didgeridoo - Katia Moling: viola, violin, voice. En colaborazion con la Consulta ladina.

Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]

 [20:00] EPPAN A.D.WEINSTR.

Ninderscht isch nicht (siehe 04.11)



Kultursaal St. Michael [info@mytix.bz]

 [20:00] BRESSANONE · BRIXEN

Deadeye (UK, NL, DE)

Reinier Baas: Guitar - Jonas Burgwinkel: Drums - Kit Downes: Hammond.

Dekadenz, Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472 836393]

  [20:00] BOLZANO · BOZEN

Dittature di confine · Diktaturen an der Grenze

Tavola rotonda in italiano e tedesco.

Eine Gesprächsrunde in deutscher und italienischer Sprache
Con-mit: Paola Bernardi, Eva Pfanzteler, Maurizio Cau.

Landesbibliothek Dr. Friedrich Teßmann [info@tessmann.it]

[VENERDÌ 17.11 FREITAG]

 [08:45] BOLZANO · BOZEN


Mobility Management Conference: Auto ≠ Benefit

Mobilità smart, soluzioni per datori di lavoro attrattivi.

Smarte Mobilitätslösungen für attraktive Arbeitgeber.

Camera di Commercio · Handelskammer, Via Alto Adige · Südtiroler-Str. 60 [info@sta.bz.it · 0471 312888]

VENERDÌ 17.11 FREITAG

 [17:00] BOZEN

Michelino zu Besuch (siehe 16.11)


Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]

 [18:00] MERANO

Revolution: Lasciami andare

Con Wanda Brigadói, associazione AMA-Auto Mutuo Aiuto.

Centro per la Cultura, Via Cavour-Str. [0473 230128]

 [18:30] BOLZANO


Niloblu (vedi 07.11)

Centro Trevi, Via Cappuccini 28 [info@teatro-bolzano.it]

 [19:45] BOLZANO · BOZEN


ICEHL - HCB Südtirol Alperia vs. EC IDM Villach

Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [0471 915604]

 [20:00] TSCHERMES

Heilkreis

Raum für Dich im Gartensaal Baslan [christine@rolmail.net]

 [20:00] BOZEN

Gunkl & Walter (A): Herz & Hirn III

„Humor als Notwehrwaffe gegen die Blödheiten des Alltäglichen.“ (Kurier)

Kleinkunsttheater Carambolage [info@carambolage.org]


 [20:00] BOLZANO · BOZEN

Kontraste Duo - clarinet & piano

Voce alle donne: Silvia Puggioni e Gledis Gjuzi.

Lecture di Max Meraner.

Residenza Maria Heim, Via di Novacella 5 [lafollianuova.it]

 [20:00] BRIXEN

Robert Palfrader (AT): Allein

Ein Abend für Gläubige, Agnostiker*innen, Atheist*innen und alle, die es noch werden wollen. Vorspiel: Davide Mariotti.

Anreiterkeller, Obere Schutzengelgasse [info@dekadenz.it]

 [21:30] BOLZANO · BOZEN

All That Music 30: Marianne Solivan ft. Daniele Gorgone Trio

Marianne Solivan, vocals - Daniele Gorgone, piano - Marco

Piccirillo, bass - Gaetano Fasano, drums.


Parkhotel Laurin, Via Laurin-Str. 4 [laurin.it · 0471 311000]

SABATO 18.11 SAMSTAG

 BOLZANO


Chakra Reset Flow

arise Body & Mind, Via Piave 15 [shine@arisebodymind.com]

 [14:00] MERANO

Revolution: Sulle tracce della spiritualità nella preistoria

Con l'archeologo ed esperto di arte rupestre Ausilio Priuli.
Centro per la Cultura [mairania857.org · 0473 230128]

 [17:00] BOZEN

Michelino zu Besuch (siehe 16.11)

Theater im Hof [theaterimhof.it · 0471 980756]


 [18:00] BOLZANO · BOZEN

Crossing Bohème

Inaugurazione della Stagione Opera 2023/24 in tre interventi: Diversi talk da 30 minuti ciascuno.


Im Ambiente eines Philo Café lädt die Eröffnungsveranstaltung Crossing Bohème am Vorabend der Neuinszenierung von La bohème zu einer besonderen Einführung ein.

Teatro Comunale · Stadttheater [haydn.it · 0471 053800]

 [18:30] BOLZANO


Niloblu (vedi 07.11)

Centro Trevi, Via Cappuccini 28 [info@teatro-bolzano.it]

 [20:00] BOZEN


Gunkl & Walter: Herz & Hirn III (siehe 17.11)

Carambolage [carambolage.org · 0471 981790]

 [20:00] WOLKENSTEIN

Ninderscht isch nicht (siehe 04.11)

Kulturhaus [mytix.bz/ninderschtnicht]

 [20:00] BRUNECK


Geah't's no? (siehe 15.11)

Stadttheater [stadttheater.eu · 0474 772986]

 [20:00] BRIXEN (siehe 17.11)

Robert Palfrader: Allein

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472 836393]

 [20:30] MERANO

Una lunga attesa

Teatro Puccini, Piazza Teatro 11 [info@kurhaus.it]


DOMENICA 19.11 SONNTAG

 [14:30] BOLZANO · BOZEN

Il cambiamento che vorrei · Der Wandel, den ich mir wünsche (Lego® Serious Play®)

Studio Comune Workshops: 14.30-15.00, 15.15-15.45, 16.00-16.30, 16.45-17.15, 17.30-18.00.


Twenty, 2° piano · 2. Stock, Via Galilei-Str. 20 [twenty.it]

 [16:30] BOLZANO

Noi diciamo no!

Próve de Teatro (Calliano, TN) - durata: 60' - Proiezione.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [0471 1880789]

 [17:00] BOLZANO

Fagiolino Asino d'oro

Teatro del Drago (Ravenna)

Teatro di San Giacomo, Via Maso Hilber [0471 053 800]

 [17:00] BOLZANO · BOZEN

La bohème

Music: Giacomo Puccini - Libretto: Luigi Illica, Giuseppe Giacosa - Orchestra Haydn Orchester - Dir: Timothy Redmond Regia-e: Matthias Lošek.

[17.11.2023] h. 21:30

**ALL THAT MUSIC 30:
MARIANNE SOLIVAN FT.
DANIELE GORGONE TRIO**

Parkhotel Laurin, Bolzano · Bozen

[www.laurin.it]

SAVE THE DATE



[19.11.2023] h. 17:00

LA BOHÈME

Teatro Comunale · Stadttheater,
Bolzano · Bozen
[www.haydn.it]

SAVE THE DATE



Teatro Comunale · Stadttheater, Piazza Verdi-Platz 40
[haydn.it/eventi/la-boheme-2 · 0471 053800]


 [19:30] SILANDRO · SCHLANDERS
Bagno di suoni rilassante con campane tibetane per il cuore · Entspannendes Klangbad mit Klangschalen für das Herz


Centro · Zentrum Yoga+ [info@anklang.it · 339 4662753]

[LUNEDÌ 20.11 MONTAG]

 [18:00] MERANO · MERAN
Caffè delle lingue · Sprachlounge
Deutsch – Italiano – English – Español – Français.
Bar St. Josef [info@alpha.it · 0473 210650]

 [18:30] BOLZANO
Niloblu (vedi 07.11)
Centro Trevi, Via Cappuccini 28 [teatro-bolzano.it]


 [20:00] LANA
Titlá – Eindritteljahrhundert
Das aktuelle Konzertprogramm bietet ein „Best of“
der gemeinsamen Jahre.
Bibliothek Lana [mgufiler@tiscali.it · 0473 564511]


 [20:30] BOLZANO
Tipi umani seduti al chiuso
Partitura sentimentale per biblioteche - un progetto di Lucia
Calamaro.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [info@teatro-bolzano.it]


 [20:30] MERANO
Revolution: Still Life
di Uberto Pasolini – I/GB 2013 – 87'
Centro per la Cultura, Via Cavour [0473 230128]

[MARTEDÌ 21.11 DIENSTAG]

 [18:00] BOLZANO · BOZEN
Caffè delle lingue · Sprachlounge
English, Español, Français, Português.
papperlapapp [sprachlounge.it · 0471 053856]


 [18:30] BOLZANO
Niloblu (vedi 07.11)
Centro Trevi, Via Cappuccini 28 [info@teatro-bolzano.it]

 [19:00] BOLZANO · BOZEN
La bohème (vedi-siehe 19.11)
Teatro Comunale · Stadttheater [info@ticket.bz.it · https://
www.haydn.it/eventi/la-boheme-3 · +39 0471 053800]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN
Improtheater Carambolage:


Rendezvous mit Wagner & Co.


Improtheater Carambolage + David Wagner (piano), Daniela
Wagner & Manuel Thalhammer.
Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19 [0471 981790]


 [20:00] BRUNICO · BRUNECK
Ukrainian Diary

Vadim Neselovskyi (piano) + Mriya (sogno · Traum): Kateryna
Suprun (viola), Viktor Ivanov (viol), Mariia Mohylevska (cello).
Stadttheater Bruneck, via Dante-Str. 21 [stadttheater.eu]


[MERCOLEDÌ 22.11 MITTWOCH]


 [16:30] BRUNECK
Der Partschótt und die Wilde
Idee: Simone Oberrauch - Musik und Spiel: Simone Ober-
rauch und Joan Pérez-Villegas - Regie: Hanspeter Bleisch.
Stadttheater Bruneck [stadttheater.eu · 0474 772986]


 [18:30] BOLZANO
Niloblu (vedi 07.11)
Centro Trevi, Via Cappuccini 28 [teatro-bolzano.it]


 [19:00] BRESSANONE · BRIXEN
Pub Quiz
Org: sh.asus. In lingua inglese · In englischer Sprache.
Astra, via Roma · Romstr. 11 [bbb@asus.sh · astrabx.com]


 [19:30] BOLZANO · BOZEN
Patricia Nolz & Daniel Heide
Patricia Nolz, mezzosoprano - Daniel Heide, piano.
Music: Brahms, Alexander von Zemlinsky, Gustav Mahler.
Conservatorio C. Monteverdi Konservatorium, Piazza Dome-
nicani · Dominikanerplatz 19 [info@societadeconcerti.org]

 [20:00] TOBLACH
Niderscht isch nicht (siehe 04.11)
Kulturzentrum Grand Hotel [info@mytix.bz]

 [20:00] BRIXEN
ZeLT im Keller
ZeLT – Europäisches Zentrum für Literatur und Übersetzung.
Spiel – und Ernst=Zeug. Il sublime rovesciato. Ein zweispra-
chiger Abend mit Musik für Christian Morgenstern.
Anreiterkeller, Obere Schutzengelgasse [info@dekadenz.it]

 [20:00] BOZEN
Das perfekte Geheimnis
Ein Gastspiel des St. Pauli Theaters - von Paolo Genovese -
Deutsch von Sabine Heymann - Regie: Ulrich Waller.
Waltherhaus [info@kulturinstitut.org]

 [20:30] BOLZANO
La Musa leggera: Mamma ho perso... !'Aureli!
Regia: Emanuela Aureli - di Emanuela Aureli, Sergio Di Folco
Con: Emanuela Aureli e Giandomenico Anellino.
Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [lamusaleggera.it]

 [20:30] BOLZANO
The Swingers Orchestra - Remake in swing
Ospite della serata Maria Andaloro, ideatrice della campa-
gna "Posto occupato".
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [teatrocristallo.it]

MERCOLEDÌ 22.11 MITTWOCH

[20:30] MERAN

Matter Out of Placevon Nikolaus Geyrhaltner – A 2022 – 106 Min
Kulturzentrum, Cavour-Str. [mairania857.org · 0473 230128]

[20:30] MERANO

Tipi umani seduti al chiuso (vedi 20.11)

Teatro Puccini, Piazza Teatro 2 [info@teatro-bolzano.it]

[DAL-VON 23.11 AL-BIS 26.11]

[08:30] BOLZANO · BOZEN

Agrialp 2023La fiera agricola dell'arco alpino.
Die Alpenländische Landwirtschaftsschau.
Fiera Bolzano · Messe Bozen [fierabolzano.it · 0471 516000]**[GIOVEDÌ 23.11 DONNERSTAG]**

[17:00] BOZEN

Drei SterneMit Gerti Tröbinger (AT). Für Kinder ab 4 Jahren.
Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]

[20:00] BOLZANO · BOZEN

**Malfertheiner, Pimazzoni, Colpi, Zirilli Quartet (BZ/I):
“Dal ert al plat”**Georg Malfertheiner: vibraphon - Andrea Pimazzoni: saxo-
phon - Stefano Colpi: bass - Enzo Zirilli: drums.
Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19 [0471 981790]

[20:00] BOZEN

Monte Rosavon Teresa Dopler - Regie: Susanne Frieling - A: Barbara Ro-
maner, B: Margot Mayrhofer, C: Jakob Egger.
Stadttheater, Verdiplatz [theater-bozen.it · 0471 065 320]

[20:00] BRESSANONE · BRIXEN

A Million O Clock (RSA, CH) · A Million O Clock (RSA, CH)Thandi Ntuli: Keys, Vocals - Benedikt Reising: Sax - Shane
Lee Cooper: Bass - Paul Amereller: Drums.
Dekadenz, Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472 836393]

[20:00] BOZEN

Das perfekte Geheimnis (siehe 22.11)

Waltherhaus, Schlernstr. [info@kulturinstitut.org]

[20:30] BOLZANO

I dialoghi della vaginaCon Virginia Rizzo e Gaia Contrafatto - produzione Teatro al
Femminile in collaborazione con Torino città per le donne.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [teatrocristallo.it]**[DAL-VON 24.11 AL-BIS 07.01.2024]**

[17:30 + 18:30] BRESSANONE · BRIXEN

COLORS. A Homage to PeaceSpettacolo multimediale. Un coloratissimo colibrì, amba-
sciatore di amore, luce, speranza, ma anche di pace, accom-
pagna il pubblico in un varipointo viaggio musicale.
Die Tradition der Licht- und Musikshow. Entdecke mit uns
die Schönheit unseres kunterbunten Planeten, lass dich vom
zärtlichen aber zugleich starken Kolibri inspirieren!
Hofburg, Piazza Palazzo Vescovile · Hofburgplatz 2
[lora@brixen.org · www.brixen.org/colors]**[DAL-VON 22.11 AL-BIS 07.01.23]**

[17:30 + 18:30] LAGUNDO · ALGUND

Foresta Natalizia · Forster WeihnachtswaldBirreria · Brauerei Forst, via Venosta · Vinschgauerstr. 8
h. 10:00-23:00 [www.forst.it · 0473 260111]**[DAL-VON 24.11 AL-BIS 24.12]**

[17:30 + 18:30] CHIUSA · KLAUSEN

Il borgo natalizio di Chiusa · Klausner GassladventCentro Storico · Altstadt · ven-dom e giorni festivi · Fr-So und
Feiertage: 10:00-19:00 [info@klausen.it · 0472 847424]**[DAL-VON 24.11 AL-BIS 06.01.24]**

[17:30 + 18:30] BOLZANO · BOZEN

Mercatino di Natale di Bolzano · Christkindlmarktlun-gio-Mo-Do 11:00-19:00; ven-dom-Fr-So 10:00-19:00
Piazza Walther-Platz [mercatinodinatalebz.it · 0471 307000]

[17:30 + 18:30] BRESSANONE · BRIXEN

Mercatino di Natale · Brixner WeihnachtmarktPiazza Duomo · Domplatz · lun-gio-Mo-Di 11:00-19:00; ven-Fr-
Sa: 10:00-19:30; dom-So: 10:00-19:00 [info@brixen.org]

[17:30 + 18:30] VIPITENO · STERZING

Mercatino di Natale · Sterzinger GlockenweihnachtPiazza Città · Stadtplatz · h. 10:00-19:00
[info@sterzing.com · 0472 765325]

[17:30 + 18:30] BRUNICO · BRUNECK

Mercatino di Natale a Brunico · ChristkindlmarktCentro città · Stadtzentrum · h. 10:00-19:00
[bruneck.com · 0474 555722]

[17:30 + 18:30] MERANO · MERAN

Mercatino di Natale di Merano · Meraner WeihnachtCentro · Stadtzentrum · lun-gio-Mo-Do: 11:00-19:00; ven-Fr-
Sa 10:00-20:00; dom-So 10:00-19:00
[weihnacht.merano.eu · 0473 272000]

[17:30 + 18:30] SAN CANDIDO · INNICHEN

Natale nelle Dolomiti · Dolomiten WeihnachtsmarktCentro · Zentrum · ven-dom-Fr-So: h. 10:30-19:00
[info@innichen.it · 0474 913149]

[17:30 + 18:30] DOBBIACCO · TOBLACH

Natale sotto le Tre Cime · Drei Zinnen Weihnacht

h. 11:00-21:00 [www.toblach.info · 0474 972132]

[24.11.23 - 07.01.24]**COLORS. A HOMAGE TO PEACE**

Hofburg, Bressanone · Brixen

[www.brixen.org]

SAVE THE DATE



[24.11.2023] h. 21:30**ALL THAT MUSIC 30:
SÜDTIROLER JUGENDBIGBAND**Parkhotel Laurin, Bolzano · Bozen
www.laurin.it

SAVE THE DATE


**[24.-25.11.2023]** h. 20:00**WIENER BLOND (A):
"BIS IN DER FRÜH"**Carambolage, Bolzano · Bozen
www.carambolage.org

SAVE THE DATE

**[DAL-VON 24.11 AL-BIS 30.12]****RENON · RITTEN****TreNatale del Renon · Rittner Christbahn**Soprabolzano - Costalovara - Collalbo - Oberbozen - Wolfsgruben - Klobenstein
ven-Fr 13:00-18:00; sab-dom-Sa-So 10:00-18:00
www.christbahn.it · 0471 356 100**[VENERDÌ 24.11 FREITAG]****[16:00] MERANO****Revolution: L'anatra, la morte e il tulipano**Con l'attrice Alessandra Podestà e Daniela Manzin.
Centro per la Cultura [info@mairania857.org]**[17:00] BOZEN****Drei Sterne** (siehe 23.11)Theater im Hof, Obstplatz [theaterimhof.it · 0471 980756]**[19:45] BOLZANO · BOZEN****ICEHL: HCB Südtirol Alperia vs. HC TIWAG Innsbruck**
Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [0471 915604]**[20:00] BOLZANO · BOZEN****Wiener Blond (A): Bis in der Früh**Verena Doublier und Sebastian Radon singen, beatboxen und granteln sich seit über zehn Jahren durch die Alltagswelten und in die Herzen ihres Publikums.
Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19 [0471 981790]**[20:00] TRAMIN A.D.WEINSTR.****Ninderscht isch nicht** (siehe 04.11)Bürgerhaus [mytix.bz/ninderschtnicht]**[20:00] BOZEN****Monte Rosa** (siehe 23.11)Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]**[20:00] BRESSANONE · BRIXEN****Oehl (AT): Keine Blumen**Ariel Oehl: Voice, Guitar - Niklas Apfel: Bass - David Ruhmer: Drums - Anna Tropper-Lener: Violin - Jay Choma: Guitar.
Dekadenz, Anreiterkeller [www.dekadenz.it · 0472 836393]**[20:30] BRESSANONE****Tipi umani seduti al chiuso** (vedi 20.11)Forum, Via Roma 9 [teatro-bolzano.it · 0471 301566]**[20:30] CHIUSA****La vedova scaltra**Di Carlo Goldoni - Compagnia teatrale Teatro dei Pazzi.
Organizza il Circolo Culturale Sabiona di Chiusa.
Sala Dürer [circolo.sabiona@gmail.com]**[20:45] LAIVES****Che traffico!**Compagnia dei Giovani APS (TS) - Commedia in dialetto triestino di Agostino Tommasi - Regia di Julian Sgherla.
Teatro dei Filodrammatici, Passaggio scolastico Maria Damian [info@teatrofilolaives.it · 0471 952650]**[21:30] BOLZANO · BOZEN****All That Music 30: Südtiroler Jugendbigband
CD Presentation "Groove 'n' Grow"**La Bigband Giovanile dell'Alto Adige festeggia i 10 anni di attività con un doppio CD.
Nach 10 Jahren Aktivität präsentiert die Südtiroler Jugendbigband ihre Musik auf einer Doppel CD.
Parkhotel Laurin, Via Laurin-Str. 4 [laurin.it · 0471 311 000]**[DAL-VON 25.11 AL-BIS 26.11]****[10:00] BOLZANO · BOZEN****Campagna Panettoni ADMO**Campagna raccolta fondi "Un panettone due volte buono".
Via Sassari 20/A [info@admobz.it · +393518947074]**[SABATO 25.11 SAMSTAG]****[16:30] BOLZANO****L'uccello di fuoco**Il teatro è dei bambini - Compagnia teatroBlu.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [teatrocristallo.it]**[17:00] BOZEN****Drei Sterne** (siehe 23.11)Theater im Hof, Obstplatz [theaterimhof.it · 0471 980756]**ven 24.11.23 > ore 20:45****TEATRO DEI FILODRAMMATICI GINO COSERI - Laives****LA COMPAGNIA DEI GIOVANI APS, TRIESTE****CHE TRAFICO!**

Commedia in dialetto triestino

INFO E PRENOTAZIONI: 0471 952650 - 335 8265937
www.teatrofilolaives.it - info@teatrofilolaives.it

SABATO 25.11 SAMSTAG [18:00] BOLZANO**Un imperfetto sconosciuto**

Con Enrico Tommasi, scrittore - modera Antonella Arseni.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [0471 1880789]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN**Wiener Blond: Bis in der Früh** (siehe 24.11)


Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]

 [20:00] BRESSANONE · BRIXEN**Astra.zero: Diver in the bright blue rain // mare nostrum**

Due progetti vincitori di Astra.zero, 4th edition!

Gewinnerprojekte von Astra.zero, 4th edition!

Astra zero, via Roma-Romstr. 11 [info@astrabx.com]

 [20:30] BOLZANO**La Musa Leggera - Da Vinci by Lisa**

Di Fulvio Crivello - musiche di Paolo Barillari - coreografie

Cristina Fraternali Garavalli - regia Fulvio Crivello - interpreti

Chiara Canzian, Sergio Moses.

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [lamusaleggera.it]

[DAL-VON 26.11 AL-BIS 18.12] SARENTINO · SARNTAL**Avvento Alpino Val Sarentino · Alpenadvent Sarntal**

centro paese · Sarnthein · sab-dom e giorni festivi · Sa-So

und Feiertage: 10:00-19:00 [alpenadvent.sarntal.com]

 CAMPO TURES · SAND IN TAUFERS**Avvento a Tures: La foresta incantata · Taufrer Advent:****Weihnachtszauberwald bei den Wasserfällen**

Cascade di Riva · Reinbach-Wasserfälle

sab-dom-Sa-So: 15:00-19:00 [www.ahrntal.com]

[DOMENICA 26.11 SONNTAG] [09:30] BOLZANO · BOZEN**Coccole di fiati · Knuddelkonzert**

Il palcoscenico si trasforma in un laboratorio intimo fatto di emozioni ed esperienze.

In unseren Knuddelkonzerten wird die Bühne zu einer kleinen Erlebnis- und Gefühlswerkstatt – und du bist mittendrin!

Auditorium · Konzerthaus, Via Dante-Str. 15 [0471 053800]


 [16:00] BOZEN**Ente, Tod und Tulpe**

von Wolf Erlbruch - Dramatisierung von Nora Dirisamer

Theaterstück für alle ab 6 Jahren. Mit: Doris Pigneter, Alicia

Sophie Peckelsen - Regie: Agnes Mair.

Stadttheater Bozen [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]

 [18:00] BOLZANO · BOZEN**ICEHL - HCB Südtirol Alperia vs. Pioneers Vorarlberg**

Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [mail@hcb.net]

 [18:00] KALTERN**Chronik Film Abend mit dem Dorfchronisten Albert Atz**

Vereinshaus [albert.atz@rolmail.net]

 [20:00] SCHLANDERS**Ninderscht isch nicht** (siehe 04.11)

Kulturhaus Karl Schönherr, Göflanerstr.

[mytix.bz/ninderschtschnicht]

[LUNEDÌ 27.11 MONTAG] [18:00] BOLZANO**Women risk management**

Con Roberto Crivellari, assicuratore.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [0471 1880789]

 [19:30] APPIANO S.S.D.V · EPPAN A.D.WEINSTR.**Bagno di suoni rilassante con campane tibetane di luna piena · Entspannendes Klangbad mit Klangschalen zu Vollmond**


Zentrum Tau, via Pillhof-Str. 37 [339 4662753]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN**Devil Quartet (I): Diavolerie!**


Paolo Fresu: trumpet, flugelhorn, effects - Bebo Ferra: guitars

- Paolino Dalla Porta: double bass - Stefano Bagnoli: drums.


Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19 [0471 981790]

 [20:00] BOZEN**Monte Rosa** (siehe 23.11)

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]

 [20:00] LANA**INA CASA: i primi moderni condomini di Lana**

Bibliothek Lana, Hofmannplatz 2 [0473 564511]

 [20:30] MERANO**Revolution: Lucky**

di John Carroll Lynch – USA 2017 – 88'

Centro per la Cultura, Via Cavour [info@mairania857.org]

 [21:00] BOLZANO · BOZEN**Breath for Change (DE/EN)**

arise Body & Mind, Via Piave-Str. 15 [arisebodymind.com]

[MARTEDÌ 28.11 DIENSTAG] [08:30-12:00] APPIANO S.S.D.V · EPPAN A.D.WEINSTR.**Campane tibetane corso introduttivo ·****Klangschalen Schnupperkurs**

Zentrum Tau [info@anklang.it · 339 4662753]

 [18:00] BOLZANO · BOZEN**Caffè delle lingue · Sprachlounge**


Deutsch, English, Français

Biblioteca Ortles · Bibliothek Ortler, Piazzetta Anne-Frank-

Platz 23 [sprachlounge@papperla.net · 0471 053856]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN**Devil Quartet (I): Diavolerie!** (vedi-siehe 23.11)

Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]

 [20:00] BOZEN**Monte Rosa** (siehe 23.11)

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN**Orchestra Haydn Orchester - Dir: Francesco Lanzillotta**

Music: Rachmaninov, Stravinskij - piano: Michail Pletněv.

Auditorium · Konzerthaus, Via Dante-Str. 15 [www.haydn.it]

[MERCOLEDÌ 29.11 MITTWOCH]



[16:00] BRUNECK

Ente, Tod und Tulpe (siehe 23611)

Jugend- und Kulturzentrum UFO [info@theater-bozen.it]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Devil Quartet (I): Diavolerie! (vedi siehe 23.11)

Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]



[20:00] BRIXEN

Der Nazi & der Friseur

Ein Gastspiel des Staatsschauspiels Dresden - von Edgar Hilsenrath - Regie: Monique Hamelmann.

Forum [info@kulturinstitut.org · www.kulturinstitut.org]



[20:30] MERANO · MERAN

Zweisamkeit

In tedesco con i sottotitoli in italiano - von Lilian Sassanelli - I 2022.

Centro per la Cultura · Kulturzentrum [mairania857.org]

[GIOVEDÌ 30.11 DONNERSTAG]



[18:30] BOLZANO

Niloblu (vedi 07.11)

Centro Trevi, Via Cappuccini 28 [info@teatro-bolzano.it]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Devil Quartet (I): Diavolerie! (vedi siehe 23.11)

Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]



[20:00] BRESSANONE · BRIXEN

June In October (AT)

Lucia Leena: Vocals, Synthesizer - Florian Sighartner: Violin - Carles Muñoz Camarero: Cello - Judith Ferstl: Double Bass. Anreiterkeller, Via Alta Angelo Custode · Obere Schutzengelgasse 3A [info@dekadenz.it · dekadenz.it · 0472 836393]



[20:00] MERAN

Der Nazi & der Friseur (siehe 29.11)

Stadttheater Meran [info@kulturinstitut.org]



[20:30] BOLZANO

Mammadimerda Live. Natale escrabile - La recita di Natale

Con Sarah Malnerich, Francesca Fiore.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [teatrocristallo.it]



[20:30] BOLZANO

Agosto a Osage County

Di Tracy Letts - traduzione Monica Capuani, regia Filippo Dini - produzione Teatro Stabile Di Torino.

Teatro Comunale [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]

STIFTUNG FONDAZIONE
SPARKASSEWir stiften Zukunft
Promuoviamo futuro

OpenDay

02.12.2023 | 9-13 Uhr



Erlebe unsere Schule! Lerne unsere Bereiche kennen. Kreativität, Motivation und Flexibilität sind deine Eigenschaften? Die Gutenberg fördert deine Talente. **Schreib dich ein! Wir freuen uns auf DICH!**

HANDEL & VERWALTUNG

Du liebst den Kontakt zu anderen Menschen? Mode und Zahlen sind voll dein Ding? Dann bist du bei uns richtig. In der Gutenberg lernst du Management, Kundenbetreuung, Projektleitung sowie das richtige Schreiben und Austauschen von E-Mails, Briefen und Rechnungen. Verschiedene Praktika ermöglichen dir, Erfahrungen in der Berufswelt zu sammeln.

GRAFIK & MEDIEN

Gestalten, drucken, filmen und fotografieren findest du cool? Dann bist du bei uns richtig. Hier lernst du selbständiges Arbeiten, Teamarbeit und Projektarbeit. Du lernst durch Theorie- und Praxisunterricht den Bereich besser kennen und bereitest dich durch verschiedene Praktika auf die Berufswelt vor.

HOTELFACH

Du liebst das Kochen und interessierst dich für Hotellerie? Gerichte zubereiten, servieren und der Kontakt zu Menschen inspirieren dich? Dann bist du bei uns richtig. Hier lernst du den richtigen Umgang mit Lebensmitteln. Deine Teamfähigkeit, dein Ehrgeiz und deine Flexibilität werden erweitert.

Landesberufsschule Gutenberg | Siemensstraße 6-8, 39100 Bozen | Tel. +39 0471 562500

www.gutenberg.berufsschule.it



Studiare una Professione Sanitaria. Una Professione con futuro.

Ottimi motivi per studiare al Polo Universitario Claudiana:

- Studio bilingue
- Percorsi professionalizzanti
- Esperienze formative all'estero (tirocinio o Erasmus)
- Ottimi sbocchi lavorativi
- Accompagnamento nel percorso formativo
- Docenti internazionali
- Laboratori hi-tech
- Diploma riconosciuto a livello internazionale

Ti aspettiamo all'Open Day del 1 Dicembre

Ore 9.00-13.00 senza iscrizione

Dalle 14.30 simulazione esame di ammissione per i
Corsi di Laurea triennali con iscrizione

Per iscrizioni e ulteriori informazioni:

Servizio Orientamento allo studio

orientation.service@claudiana.bz.it | +39 338 57 32 240

Abbiamo preparato per te tante attività interessanti.

A breve il programma verrà pubblicato sul nostro sito: www.claudiana.bz.it

Presentazione dei **Corsi di Laurea**

- ➔ Infermieristica
- ➔ Fisioterapia
- ➔ Ostetricia
- ➔ Tecniche di Laboratorio Biomedico
- ➔ Assistenza Sanitaria
- ➔ Igiene Dentale
- ➔ Terapia Occupazionale
- ➔ Dietistica
- ➔ Logopedia
- ➔ Tecniche Sanitarie di Radiologia Medica
- ➔ Tecniche della Prevenzione
nell'ambiente e nei luoghi di lavoro
- ➔ Corsi Post Lauream
- ➔ Medicine and Surgery



La pianista Monica Cattarossi suonerà l'8 novembre al Conservatorio

Tanti musicisti di fama internazionale

Anche il mese di novembre è ricco di appuntamenti prestigiosi

Sebbene siano terminati gli appuntamenti con i grandi festival dell'Alto Adige, il mese non si presenta avaro di sorprese. Infatti, in ogni angolo della provincia, avremo modo di ascoltare musicisti di fama internazionale, ma anche della scena locale, alle prese con pagine indimenticcate della musica classica sacra e profana.

Inaugura il cartellone di novembre il duo formato da **Ettore Pagano** (violoncello) e da **Monica Cattarossi** (pianoforte) che ci proporrà un programma molto peculiare: dalla Sonata in sol minore op. 19 di S. Rachmaninov alla bellissima Suite Italiane di I. Stravinsky, passando per "Kultaselle - Variazioni su un tema finlandese" di F. Busoni (Bolzano, Conservatorio, 8/11 ore 19.30, tickets@societadeiconcerti.org).



Ottavio Dantone dirigerà la Haydn il 9 novembre

Per la Stagione Sinfonica 2023/2024, l'**Orchestra Haydn di Trento e Bolzano**, diretta da **Ottavio Dantone**, eseguirà la Sinfonia n. 7 in mi minore di G. Mahler (Bolzano, Auditorium, 9/11 ore 20, info@haydn.it).

Consigliato agli amanti della musica di Giacomo Puccini il concerto del **Coro e dell'Orchestra Südtirol** diretti da **Christian Unterhofer**. Si tratta dell'esecuzione della Messa a quattro voci, conosciuta anche come Messa di Gloria del grande compositore lucchese, per tenore, baritono, coro e orchestra (Campo Tures, chiesa parrocchiale Santa Maria Assunta, 10/11 ore 20, alexa@taufers.com). Prosegue la rassegna di "Musik und Kirche" con un capolavoro della musica sacra, nell'esecuzione del **Coro e dell'Orchestra del Duomo di Bressanone**, diretti da **Leonhard Lechner**, che eseguiranno il Requiem op.48 di G. Faurè (Bressanone, Duomo, 11/11 ore 18, info@musikkirche). Passando al pianoforte, il pianista russo **Arcadi Volodos**, nativo di San Pietroburgo, si esibirà in un recital comprendente musiche di F. Schubert (Sonata in la minore op. 42), di R. Schumann (Davidbündlertänze op. 6) e di F. Liszt/A. Volodos (Rapsodia ungherese n. 13 in la minore) (San Michele Appiano, Sala della Cultura, 15/11 ore 20, info@ticket.bz.it). Ospite della Società dei Concerti di Bolzano, **Patricia Nolz** (mezzosoprano), accompagnata da **Daniel Heide** (pianoforte), eseguirà opere di J. Brahms, A. von Zemlinsky e di G. Mahler (Bolzano, Conservatorio, 22/11 ore 19.30, tickets@societadeiconcerti.org). Chiude il cartellone di novembre l'Orchestra Haydn, diretta da **Francesco Lanzillotta**, col variegato programma che prevede in prima assoluta l'esecuzione di "Festouvertüre" del compositore triestino **Federico Gon**, allievo di Azio Corghi e di Mauro Bonifacio, del Concerto per pianoforte n. 1 in fa diesis minore op. 1 di S. Rachmaninov (solista **Michail Pletnëv**) e della Sinfonia in do di Igor Stravinsky (Bolzano, Auditorium, 28/11 ore 20, info@haydn.it).

[Gregorio Bardini]



Il violoncellista Ettore Pagano



ph: Christof Wagner

Il mezzosoprano Patricia Nolz

Niederstätter

surPrize

2023



Alle Jahre wieder: Der beliebte Niederstätter SurPrize in der Carambolage

Bergsteigen mit Loriot & Co.

Schillernder November auf Südtirols Bühnen

„Mein Name ist Lohse...“ – wer kennt sie nicht, die kultigen Zitate von Loriot. Als einer der größten Humoristen des deutschen Sprachraums, hatte er ein gnadenloses Gespür für die mitunter peinlichen Schwierigkeiten des Alltags. 2023 wäre er 100 Jahre alt geworden und aus diesem Grund...

...widmet ihm das **Theater in der Altstadt** in Meran **Humor ist eine feine Sache. Er kann sogar die Wahrheit verkleiden** (ab 10.11., Regie: Christina Khuen). Ob in seinen Trickfilmen, den Sketchen oder den Kinofilmen – Loriot hat ganz genau hingesehen und uns alle, einschließlich sich selbst, liebevoll durch den Kakao gezogen. „Scheinbar leichter Hand, in Wahrheit aber in verzweifelter Anstrengung gewinnt Loriot der Welt das Komische ab und beweist damit sich und

uns, dass sie vielleicht nicht vollkommen sinnlos ist“, das schrieb Patrick Süskind.

Bei den **Vereinigten Bühnen Bozen** geht es um den Berg. **Monte Rosa** heißt das Stück von Teresa Dopler, das noch bis 3. Dezember zu sehen ist und in dem die Dramatikerin ein gleichermaßen erschreckendes wie komisches Zukunftsszenario entwirft. Mehrere Bergsteiger:innen messen sich am Monte Rosa. Gesundheit und Fitness stehen im Fokus, das Zwischenmenschliche fällt flach. Dopler präsentiert eine fiktive Parallelwelt, mit Figuren, die seit jeher in den Bergen unterwegs sind, als handle es sich um eine eigene Spezies: den homo montis.

November heißt in der **Carambolage** in Bozen nur eines: Der **Niederstätter surPrize** ist wieder da (8.-10.11.). Waren Sie schon mal Tauchen? Man setzt sich

eine Brille auf und erblickt eine völlig andere Welt. Und bei der 21. Ausgabe des Festivals verhält es sich genauso, und zwar jedes Mal, wenn sich der Vorhang öffnet. Da gibt es die „Nonnetti“, die gemeinsam ihren Lebensabend meistern, „Little Garden“ entführt uns in den tiefsten Dschungel und die „Superheldin aus Zuckerguss“ gewährt Einblicke in das Seelenleben einer Lakritzstange. Doch keine Bange: Eva Kuen sorgt dafür, dass sie am Ende wieder gut aus den Tiefen des Kleinkunsttheaters auftauchen.

Im Anschluss kommen **Gunkl & Walter** zu Besuch (17.-18.11.). Was wäre der eine ohne den anderen? Als ewig gegensätzliches Yin und Yang im Zeichen des Kabarets bestechen sie in ihren Doppelkonferenzen, die nicht umsonst den vielsagenden Titel „Herz & Hirn“ tragen. „Das gezielte Plaudern von Gerhard Walter & Gunkl hat stets Hand und Fuß – auf hohem humoristischen Niveau“, das schreibt der „Falter“. Ein Doppeldate, mehr oder weniger, hat auch das **Improtheater**, denn da sind die aus Linz stammende Pianistin Daniela Wagner und Manuel Thalhammer zu Gast (21.11.), ehe es mit **Wiener Blond** weitergeht (24.-25.11.). Sie singen, beatboxen und granteln sich durch die Alltagswelten und haben Bozen bereits 2019 im Sturm erobert. In ihrem neuen Programm geht es um Überlebensstrategien für den Großstadtdschungel: Unterhaltung mit musikalischem Tiefgang.

In der Brixner **Dekadenz** steht **What The Franz?** auf

dem Programm, das Kabarett-Quiz mit Franz-Xaver Schumacher (04.11.). Machen Sie sich gefasst auf eine Rate-Rallye mit absurdem Humor und traurigen Fragebögen. Von Kleopatra bis Kate Middleton, von Mikroplastik bis Atomphysik – alles, alles, alles wird abgefragt. Spaß ist garantiert, Blamage ausgeschlossen, denn zum Deppen macht sich nur der Franz. Und wer dann noch übrig ist, der darf sich auf **Robert Palfrader** und sein „Allein“ freuen, ein Kabarett für Gläubige, Agnostiker*innen, Atheist*innen und alle, die es noch werden wollen (17.-18.11.). Er erzählt aus seinem Leben und vom Weg aus der Klosterschule zum Atheismus. Er spricht über Schopenhauer, Genetik, Integration und Homöopathie, und hat am Ende des Abends dann auch noch eine Idee parat, dank der wir nicht mehr so allein sein müssen.

Der Partschött und die Wilde, das ist ein Theaterstück für die ganze Familie (17.11. Vigil Raber Kuratorium Sterzing, 22.11. Stadttheater Bruneck). Am Berg hang ober dem Dorf haust die Wilde in ihrer Hütte. Die Dorfbewohner sind misstrauisch. Woher kommt sie? Ist sie vielleicht eine Hexe? Die Kinder hingegen sind neugierig und schleichen sich an. Da knackt und raschelt es im Unterholz und der Partschött taucht auf. Eine Geschichte über die Geheimnisse der Natur, von Simone Oberrauch und Joan Pérez-Villegas mit verschiedenen Instrumenten begleitet. Das **Südtiroler Kulturinstitut** widmet sich mit **Meisterklasse Maria**



Improtheater, diesmal mit Gästen



Das perfekte Geheimnis



Quiz-Kabarett in Brixen

Callas einem Ausnahmetalent (02.11. Stadttheater Meran, 03.11. Kulturhaus Schlanders). Unerbittlich, verwundbar und grandios: Die Callas hält 1971 in New York ihre erste und einzige Meisterklasse ab. Die Prominenz sitzt im Saal, um zu erleben, wie sie ihre Geheimnisse weitergibt. Sie selbst hat ihre Schonungslosigkeit bereits mit dem Verlust ihrer Gesangsstimme bezahlt...Die Inszenierung mit Andrea Eckert als ungnädige Diva am Wiener Volkstheater hat Kultstatus: 170.000 Menschen sahen diese im Laufe der letzten elf Jahre.

Der Nazi & der Friseur (29.11. Forum Brixen, 30.11. Stadttheater Meran) von Edgar Hilsenrath handelt hingegen von den einstigen Schulfreunden Itzig Finkelstein und Max Schulz. Nach dem Krieg zog es Itzig nach Israel, wo er seine Frau Mira kennenlernte und sich im Kampf um den jüdischen Staat verdient machte. Was niemand weiß: Itzig ist in Wahrheit Max Schulz, der bei der Ankunft der Partisanen seine SS-Uniform loswurde und in Sträflingskleidung schlüpfte. Er war ein kleiner Fisch im KZ, aber einer der besten. Hilsenrath, der selbst dem Holocaust nur knapp entkam, gelang mit dieser Erzählung ein blutiger Schelmenroman, den Regisseurin Monique Hamelmann mit viel Sinn für das Komische im Tragischen inszeniert.

Im Bozner Waltherhaus sehen Sie **Das perfekte Geheimnis** von Paolo Genovese (22.-23.11.). Meist wissen wir überraschend wenig über jene, denen wir eng verbunden sind. Nicht so unser Handy. Was wäre, wenn wir das Gerät entsperrt unseren Mitmenschen zur Verfügung stellen würden? Es beginnt als verrückte Idee bei einem Abendessen und siehe da: Affären treten ans Licht, sexuelle Phantasien, die geheimsten Details. Ob sich das noch kitten lässt? Ulrich Waller inszeniert eine Gesellschaftsfarce, ein „höllischer Spaß“, wie das Hamburger Abendblatt schreibt.

[Adina Guarnieri]



ph: Ingo Perframer
Robert Palfrader in der Dekadenz



ph: Sebastian Hoppe
Der Nazi und der Friseur in Brixen und Meran



ph: Jan Frankl
Ungnädig: Andrea Eckert spielt Maria Callas



Wiener Blond treten wieder in Bozen auf



Der Partschött und die Wilde, ein Familientheater

Colors

A homage
to peace



WEIHNACHTEN IN BRIXEN im Zeichen des Friedens und des Lichts

In diesem Jahr sind der traditionelle Brixner Weihnachtsmarkt, die neue Licht- und Musikshow "Colors. A Homage to Peace" in der Hofburg und der Kunstparcour "Via Illuminativa" sowie viele andere stimmungsvolle Momente in der Stadt dem Thema "Frieden" gewidmet.

Täglich vom 24. November bis 7. Januar findet im malerischen Innenhof der Brixner Hofburg die neue Licht- und Musikshow statt. Die französischen Lichtkünstler Spectaculaires verzaubern die Zuschauer*innen mit atemberaubenden Lichteffekten. Für musikalische Highlights wird ein Kinder-Friedenschor, bestehend aus jungen Sänger*innen aus den Partnerstädten von Brixen, unter der Leitung des Dirigenten Stephen Lloyd, sorgen. Der Chor wird am Premiere-Wochenende live singen (24-25.11.2023).

Ein bunter Kolibri, als Botschafter der Liebe, des Lichts, der Hoffnung und auch des Friedens und der Brüderlichkeit, nimmt die Zuschauer*innen mit auf eine kunterbunte, musikalische Reise zwischen Traum und Wirklichkeit. Er inspiriert zur bedingungslosen Lebensfreude. So will diese einzigartige Licht- und Musikshow dem Publikum in der Weihnachtszeit Freude und Liebe schenken.

INFO:

Mo-Do, So | Lu-Gio, Dom h 17.30 · h 18.30
Fr, Sa | Ve, Sa: h 17.30 · h 18.30 · h 19.30
24/12. und 25/12. Keine Shows |

Nessun spettacolo

Barrierefreier Zugang |
Accesso senza barriere

www.brixen.org/colors
www.brixen.org/weihnachten
www.brixen.org/natale

NATALE A BRESSANONE all'insegna della pace e della luce

Quest'anno il tradizionale Mercatino di Natale di Bressanone, il nuovo spettacolo di luci e musica "Colors. A Homage to Peace" nella Hofburg e il percorso artistico "Via Illuminativa", oltre a molti altri momenti suggestivi in città, sono dedicati al tema della "Pace".

Ogni giorno, dal 24 novembre al 7 gennaio, lo spettacolo di luci e musica, si svolgerà nel cortile interno della Hofburg. Gli artisti francesi Spectaculaires incanteranno il pubblico con effetti luminosi mozzafiato. I momenti musicali saranno assicurati da un coro di bambini per la pace, composto da giovani cantanti delle città partner di Bressanone, sotto la direzione del direttore Stephen Lloyd. Il coro canterà dal vivo durante il primo fine settimana (24-25.11.2023).

Un colorato colibri, ambasciatore di amore, luce, speranza, pace e fratellanza, accompagna il pubblico in un colorato viaggio musicale tra sogno e realtà. Ispira una gioia di vivere incondizionata. Questo spettacolo di luci e musica, unico nel suo genere, vuole regalare al pubblico gioia e amore durante il periodo natalizio.

BRIXEN

PREISE | PREZZI

Mo-Do | Lun-Gio: Family Day
· Erwachsene | Adulti: € 10,00
· Student*innen & Senior*innen (mit Ausweis) |
· Studenti & anziani (con documento): € 8,00

Wochenende und Feiertage | Fine settimana & giorni festivi:
· Erwachsene: € 12,00
· Student*innen & Senior*innen (mit Ausweis) |
· Studenti & anziani (con documento): € 10,00
· Kinder | Bambini: 0-5 Jahre | anni: kostenlos | gratuiti
6-9 Jahre | anni: € 2,00
10-14 Jahre | anni: € 5,00

Gruppen | Gruppi (>20 Personen): € 10,00



Emanuela Aureli (22/11)



Il musical "Da Vinci by Lisa" (25/11)



Anna De Rosa in "Accabadora" (2/11)

Un fitto calendario teatrale novembrino

Mese ricco di grandi spettacoli e interpreti in tutta la provincia

Si infittisce di appuntamenti il calendario teatrale per il mese di novembre, con importanti proposte capaci di coinvolgere pubblici diversi per passioni e orientamenti culturali.

Nella programmazione del **Teatro Stabile** due grandi attori sono i protagonisti di altrettante commedie allestite al **Teatro Comunale** di Bolzano: Massimo Popolizio si confronta con **Uno sguardo dal ponte** di Arthur Miller, dramma della gelosia ambientato a Brooklyn e vissuto da una comunità italoamericana che culla il sogno di una vita migliore ma fa i conti con dinamiche familiari di stampo patriarcale anche di fronte a un delitto (2 novembre h. 20.30, 3 e 4 h. 19, il 5 h. 16); Alessandro Haber interpreta **La coscienza di Zeno** dall'omonimo romanzo di Italo Svevo. Tra humour e amarezza si ripercorrono frammenti di vita di un uomo malato e inetto, alla ricerca di guarigione con tentativi talvolta assurdi e controproducenti, come raccontati al suo psicanalista (9 novembre h. 20.30, 10 e 11 h. 19, il 12 h. 16). Luminoso esempio di drammaturgia americana contemporanea è **Agosto a Osage Country** di Tracy Letts: al caldo torrido delle Grandi Pianure dell'Oklahoma corrisponde la desolazione interiore di una famiglia che si fa esplosiva al funerale del patriarca alimentando un terribile groviglio di affetti, vendette, segreti (30 novembre h. 20.30).

Sempre al **Teatro Comunale** sono attesi gli spettacoli della rassegna **La Musa leggera** curata da l'Obiettivo, a partire dal recital **Bravissssssimo!** in cui Raul Cremona si racconta con la lente d'ingrandimento della sua lunga e fortunata carriera (8 novembre, h. 20.30); **Mamma ho perso... l'Aureli!** è lo show di Emanuela Aureli alle prese con un'antologia, ironica e divertente, costruita dai personaggi imitati nel corso della sua attività (22 novembre h. 20.30). È ambientato nella bottega fiorentina di Leonardo da Vinci il romantik rock musical **Da Vinci by Lisa** di Fulvio Crivello, in cui Monna Lisa racconta la sua relazione con il maestro e altre intriganti storie di arte e amore restituite in scena da Chiara Canzian e Sergio Moses (25 novembre h. 20.30). Altrettanto ricca è la programmazione del **Teatro Cristallo**. La rassegna In scena in collaborazione con lo Stabile bolzanino prevede **Accabadora** dal celebre romanzo di Michela Murgia, che Carlotta Corradi trasforma in monologo incentrato su Maria affidata per miseria economica a Bonaria Urrai, dalla quale poi si distacca per rivedere la buona madre morente a fare i conti con una torbida realtà (2 novembre h. 20.30); **Da qui alla luna** di Matteo Righetto impegna Andrea Pennacchi nella recita di un testo di impegno civile in cui la tempesta Vaia del 2018 diventa metafora della fragilità del pianeta (7 novembre h. 20.30 poi al **Teatro Comunale di Vipiteno** l'8 novembre h. 20.30; al **Tea-**



"Da qui alla luna" (7-8-9-11/11)



"Risi e bisi" (5/11)



"Noi diciamo no!" (19/11)

tro Puccini di Merano il giorno 9 h. 20.30; al **Forum di Bressanone** l'11 h. 20.30). Si presenta piuttosto intrigante **Tipi umani seduti al chiuso**, un progetto di Lucia Calamaro che si sofferma sui frequentatori di biblioteche, con i loro sentimenti, gioie e frustrazioni (**Teatro Cristallo**, 20 novembre h. 20.30 e in replica al **Teatro Puccini di Merano** il giorno 22 h. 20.30).

Spazio al teatro amatoriale con **Risi e bisi**, ossia il bisticcio tra due sorelle opposte nelle idee e nel rapporto con il mondo in merito a quanto burro vada messo nel celebre piatto popolare veneto, come animato dalla Compagnia di Castelrotto di Vicenza (5 novembre h. 16.30); mentre **Noi diciamo no!** di Prove di Teatro di Calliano tratta con impegno civile il tema della violenza sulle donne, per prevenirla (19 novembre h. 20.30). Guardano al mondo femminile altri due spettacoli in visione al Cristallo: **I dialoghi della Vagina** di e con Virginia Rizzo produce un contatto interattivo con il pubblico per condividere l'abbattimento di tabù e luoghi comuni (23 novembre h. 20.30); Sara Malnerich e Francesca Fiore sono le protagoniste di **Mammadimerda live**, ovvero risposta a questa domanda cruciale: "Perché le donne di oggi sono sempre arrabbiate?" (30 novembre h. 20.30).

Per i bambini c'è il divertente **Abbracci**, quelli di due Panda assai originali (11 novembre h. 16.30), seguito da **L'uccello di fuoco** della compagnia bolzanina teatroBlu, con le sorprese, gli incontri fantastici e le prove incredibili cui si sottopone un principe, forse coraggioso (25 novembre h. 16.30).

Ancora ai bambini sono indirizzate le proposte della Cooperativa Teatrale Prometeo, che al **Teatro San**

Giacomo ospita la storia poetica e orientale di **Scimmiotto e Tripitaka** della compagnia Il Mutamento di Torino (5 novembre h. 17), **Una storia** liberamente ispirata alla celebre fiaba di Hansel e Gretel e trasformata in monologo affidato a Pilar Terner (12 novembre h. 17) e infine **Fagiolino asino d'oro** da Apuleio come interpretato dal Teatro del Dragone che intreccia burattini, l'antica arte dei cantastorie e la magia della Giocoleria (19 novembre h. 17).

Prosegue al **Teatro Gino Coseri di Laives** la 44ª edizione del Concorso Nazionale del Teatro Dialettale Stefano Fait con due spettacoli: **Quel fremito d'amor**,



"I dialoghi della vagina" (23 novembre)



"Mammadimerdalive" (30 novembre)

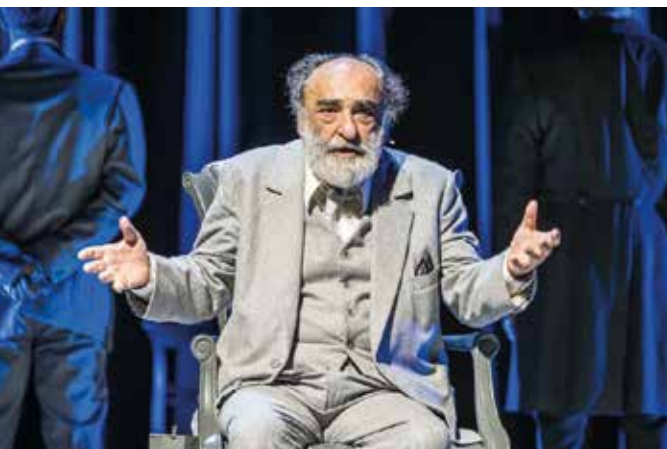
commedia in dialetto veneto ispirata alla Commedia dell'Arte di Giovanni Giusto e allestita dal Teatro Dei Pazzi di San Donà del Piave, ricorrendo a effetti comici e a incredibili colpi di scena anche per via di un intruglio che dovrebbe risolvere complicazioni sentimentali (3 novembre h. 20.45); mentre **Che traffico!** di Agostino Tomasi si svolge in un appartamento dove segreti e sotterfugi della proprietaria danno vita a divertenti scambi di persone e situazioni grottesche (Compagnia dei Giovani di Trieste, h. 20.45).

Una lunga attesa inaugura il progetto triennale "Angeli e Demoni" ideato da Piccolo Teatro e Upad di Merano e dedicato al rapporto tra donne e violenza, subita o esercitata, come emerge dalla commedia di Fabrizio Romagnoli: ogni giorno quattro donne giocano a carte e la partita diventa volontà di sopraffazione in una continua e tagliente tensione alimentata da accuse, confessioni, rivendicazioni (Merano, **Teatro Puccini**, 18 novembre h. 20.30).

[Massimo Bertoldi]



"Quel fremito d'amor" (3 novembre a Laives)



Alessandro Haber in "La coscienza di Zeno" (9-12 novembre)



I protagonisti di "Abbracci" (11 novembre)



"Fagiolino asino d'oro" (19 novembre)



Massimo Popolizio in "Uno sguardo dal ponte"

Ein "Magier des Klaviers"

Der Pianist Arcadi Volodos konzertiert im Kultursaal von Eppan

Die Musikkritik feiert ihn geradezu überschwänglich - als „Magier des Klaviers“ und als „virtuosen Zauberkünstler“. Der weltweit gefeierte russische Pianist Arcadi Volodos kommt jetzt auf Einladung von KulturKontakt nach Eppan.

Auf der unermüdlichen Suche nach musikalischer Tiefe changiert seine Kunst zwischen Poesie, asketischer Strenge und hingebungsvollem

Temperament. „Freude, Liebe, Leidenschaft und Melancholie – all dies findet sich auch im Leben großer Komponisten“, so Volodos, „aber in der Musik erreichen diese Zustände einen höheren, sublimierten Zustand.“ Arcadi Volodos gastiert regelmäßig in den bedeutendsten Konzertsälen der ganzen Welt. Ihn in Eppan zu Gast zu haben, ist nichts weniger als eine kleine Sensation.

15.11.2023, h 20

Kultursaal Eppan
Sala culturale di Appiano

Kartenvorverkauf
Prevendita biglietti:

www.ticket.bz.it
Tel. 0471 053 800
info@ticket.bz.it



Un „mago del pianoforte“

Il pianista Arcadi Volodos nella Sala Culturale di Appiano

Appuntamento imperdibile della Stagione Culturale 2023 di Appiano: il russo Arcadi Volodos, uno dei più prodigiosi pianisti dell'odierna scena musicale internazionale il 15 novembre 2023 suonerà nella Sala Culturale.

Nella sua instancabile ricerca di profondità musicale, la sua arte oscilla tra poesia, austerità ascetica e temperamento devoto. "Gioia, amore,

passione e malinconia - tutto questo si trova anche nella vita dei grandi compositori", dice Volodos, "ma nella musica questi stati raggiungono uno stato più elevato, sublimato".

Arcadi Volodos si esibisce regolarmente come ospite nelle più importanti sale da concerto di tutto il mondo. Averlo come ospite ad Appiano non è altro che una piccola sensazione.

Programm · Programma:

F. Schubert: Sonate in a-Moll
Sonata in la minore op.42
R. Schumann: Davidsbündlertänze op. 6

Liszt/Volodos:
Ungarische Rhapsodie nr. 13 in a-Moll
Rapsodia ungherese nr. 13 in la minore

Symphonic Winds, tre concerti di spessore

In dicembre l'orchestra diretta da Veit si esibirà a Varna, Bolzano e Merano

*In dicembre l'orchestra **Symphonic Winds**, sotto la direzione artistica di Alexander Veit, si esibirà con il virtuoso violoncellista Jakob Spahn e Andreas Unterholzner (chitarra elettrica) a Varna (Casa Voitsberg), Bolzano (Auditorium) e Merano (Kursaal).*

Altri solisti saranno Chantal Ramona Veit (voce) e Benedikt Sanoll (voce). Oltre 120 spettacoli con più di 60.000 spettatori: questa la storia trentennale di **Symphonic Winds**, orchestra straordinaria composta da circa 50 musicisti.

Jakob Spahn è considerato uno dei più grandi solisti al mondo. Nato a Berlino, ha scoperto la sua passione per il violoncello già da ragazzo, dopo aver assistito ad uno spettacolo del "Carnevale degli animali" alla Filarmonica di Berlino. All'età di 7 anni ha ricevuto la sua prima lezione. Ha completato i suoi studi con il prof. h.c. Schweiker ad Aachen e all'Università di Musica "Hanns Eisler" di Berlino con il prof. David Geringas e il prof. Claudio Bohorquez. Ha conseguito il diploma di solista con lode e successivamente ha ricevuto ulteriori impulsi artistici dai corsi di perfezionamento con

Frans Helmerson, Bernard Greenhouse, Steven Isserlis e Yo Yo Ma.

È vincitore di numerosi concorsi nazionali e internazionali. Al concorso ARD 2010 a Monaco di Baviera è stato insignito del premio speciale della "Fondazione Alice Rosner". In qualità di borsista del Concorso musicale tedesco, è stato selezionato per partecipare ai "Concerti di giovani artisti". La "Studienstiftung des Deutschen Volkes" e l'associazione "Yehudi Menuhin Live Music Now" sono tra i suoi sostenitori. Dopo due anni alla "Karajan Academy" con la Filarmonica di Berlino, nel 2011 è stato ingaggiato come violoncellista solista alla Staatsoper di Monaco. Tour di concerti lo hanno portato in Europa, Asia, Nord e Sud America; è stato ospite del Festival Meclemburgo-Pomerania Anteriore, del Festival di Musica di Usedom, del Festival di Zermatt e dell'Holzhausenschlösschen di Francoforte. Come musicista da camera si è esibito con lo Scharoun Ensemble e con artisti rinomati come Leonidas Kavakos, Heinz Holliger, Mitsuko Uchida e Lang Lang. Da solista ha tenuto concerti con il Wiener Koncertverein, la Sinfonia Iuventus Warsaw, la Filarmonica

Il celebre violoncellista berlinese Jakob Spahn



Il chitarrista meranese Andreas Unterholzner



da Camera Russa di San Pietroburgo, la Filarmonica di Fiati Sassone, la Württemberg Philharmonic Reutlingen, l'Orchestra Filarmonica di Heidelberg, la Filarmonica di Costanza e l'Orchestra di Stato Bavarese. È anche particolarmente interessato alla musica contemporanea, che si riflette nella sua collaborazione con compositori come Krzysztof Penderecki, Ursula Mamlok e Krzysztof Meyer. Con Penderecki ha registrato il suo primo concerto per violoncello e tutte le opere per violoncello solista su cd. La registrazione del Concerto per violoncello di Friedrich Gulda e delle Variazioni rocòcò di Tchaikowski è stata recentemente pubblicata da Hänssler Classic. Oggi è professore presso l'Università di Musica di Norimberga e tiene regolarmente corsi di perfezionamento in festival come l'Académie Internationale de Nice, l'Accademia musicale estiva di Amburgo e l'Accademia di violoncello a Rutesheim. Spahn eseguirà in questo tris di concerti "Casanova", l'imponente opera a programma di carattere biografico di **Johan de Mej**, per violoncello e orchestra di fiati.

Andreas Unterholzner, nato a Merano nel 1975, a 17 anni comincia a suonare la chitarra come autodidatta e con Rolando Biscuola inizia a studiare la chitarra acustica. Prosegue con lo studio della chitarra classica al Conservatorio "C. Monteverdi" di Bolzano sotto la guida del maestro Walter Zanetti ottenendo il diploma e in seguito terrà concerti in duo con il suo professore. Unterholzner spazia tra i vari generi musicali. Dal rock/blues alla musica ethno fino alla musica classica. Da sempre si dedica anche alla composizione. Ha inciso vari album con il gruppo Folk/Ethno "Shin" e due cd per chitarra solo: "Moving alone" e "Soloworks Vol. I". Ha composto e inciso colonne sonore per vari documentari. Assieme a Dieter Oberdörfer (organo/canto) fa parte del progetto "Unio mystica", in cui la chitarra elettrica si fonde con l'organo e con il canto gregoriano. In questo progetto ha collaborato con Karin

SYMPHONIC WINDS 2023

• **SABATO 16 DICEMBRE | h. 20:00**

Casa Voitsberg, Varna

• **DOMENICA 17 DICEMBRE | h. 20:00**

Auditorium, Bolzano

• **MARTEDÌ 26 DICEMBRE | h. 20:00**

Kursaal, Merano

PREVENDITA BIGLIETTI

Per Varna: dal 20 novembre (lun-ven, h 9-12)
Biblioteca di Varna, via Salern 7

T 0472 97 69 23 | bibliothek@vahrn.eu.

(Biglietti restanti dalle ore 19 direttamente alla cassa)

Per Bolzano: dal 7 novembre
(mar-ven, h 14:30-19; sab 15:30-19)
Teatro Comunale di Bolzano, Piazza Verdi 40

T 0471 05 38 00 | www.ticket.bz.it | info@ticket.bz.it.

(Biglietti restanti dalle ore 19 direttamente alla cassa)

Per Merano: sab 16/12 e sab 23/12 (h 9:30-11:30)
Ufficio prevendita di Merano, Corso Libertà 29

T 0473 49 60 45 | www.symphonicwinds.it.

(Biglietti restanti dalle ore 18 | 0473 49 60 45 o alla cassa)

I biglietti prenotati possono essere ritirati presso il botteghino fino a mezz'ora prima di ogni spettacolo.

Nakagawe (arpa giapponese/canto) e l'attrice Martina Gedeck. Con il gruppo multietnico "Arcomai" tiene concerti dal 2011, esibendosi nell'ambito di vari festival musicali. Inoltre, da molti anni cura le Jamsession nel leggendario club meranese "Est Ovest". Da più di vent'anni Andreas Unterholzner insegna chitarra in diversi istituti scolastici ad indirizzo musicale di Merano. In questi concerti il chitarrista sarà il solista in "Stronge Silence", un brano per chitarra elettrica e orchestra di fiati composto dallo stesso Unterholzner e arrangiato da Ivan Marini. Nel programma troviamo anche "Festival Bells" di **Thomas Doss**, "Namastè Rhapsody" di **Jan van der Roost**, "Vitae Aeternum" di **Paul Lavott Cooper** e "Wenn ich tanzen will" di **Kunze/Levay**, interpretata dai cantanti **Chantal Ramona Veit** e **Benedikt Sanoll**.

[Gregorio Bardini]

Paartherapie auf der Bühne

Karin Verdorfer im Gespräch über „Ninderscht isch nicht“

Die Geschichte rund um Irene und Ginther ist noch nicht auserzählt: Im zweiten Teil thematisieren die beiden Schauspieler Karin Verdorfer und Thomas Hochkofler die Beziehungsprobleme ihrer Protagonisten. Was diese in der Paartherapie gelernt haben, schildern sie in einer südtirolweiten Herbsttour – getreu dem Motto „Ninderscht isch nicht“.

Die beiden Protagonisten Irene und Ginther bauten in „Schaffa, schaffa, Häusle baue“ ein Haus. Nun touren Sie mit dem zweiten Teil „Ninderscht isch nicht“ durch Südtirol. Inwiefern haben sich die beiden Figuren entwickelt?

Im Grunde erlebt das Publikum auf der Bühne die Evolution einer Beziehung. Ging es im ersten Teil noch darum, so wie es in vielen ländlichen Gebieten heute noch üblich ist, gemeinsam sesshaft zu werden und ein Haus zu bauen, sind sie mittlerweile Eltern von zwei Jugendlichen und in einem vollkommen anderen Stadium ihrer Beziehung. Die Probleme, die viele in einer Paarbeziehung haben, werden aufgegriffen und stilistisch überspitzt dargestellt.

Im Spätherbst des vergangenen Jahres wurde das Stück uraufgeführt. Wie war die Resonanz des Publikums?

Die Reaktionen waren durchwegs positiv und, was mich vor allem erstaunt hat, viele fühlten sich verstanden.

Wir parodieren auf der

Bühne im Grunde die Probleme eines Ehepaares; sie weist ihn ständig zurecht, er ist altklug. Gegenseitig unterbrechen sie sich und suchen die Schuld stets beim anderen. Und trotzdem sprachen uns zahlreiche Zuschauer nach den Aufführungen an und meinten, dass es in ihrer Beziehung exakt so sein würde.

Möchten Sie mit „Ninderscht isch nicht“ also die Beziehungen im Publikum kitten?

Zuallererst möchten wir unterhalten, aber gleichzeitig hoffe ich natürlich auch, dass die Zuschauer reflektieren, welche der gezeigten Verhaltensweisen sie selbst an den Tag legen. Im Kabarett können Inhalte gut vermittelt werden, die, vielleicht weil sie humoristisch aufbereitet sind, länger nachhallen.

Wie führt man eine gute Beziehung?

Die Sätze, die wir auf der Bühne karikieren, sind durchaus nicht unsinnig. Man sollte gemeinsam an einem Strang ziehen, sich also als Team begreifen, immer auch an die positiven Eigenschaften des Partners denken und gemeinsam Zukunftspläne schmieden. Gleichmaßen wichtig ist es, die Balance zwischen Nähe und Distanz zu finden und einander auch Freiheiten zugestehen. Fundamental sind natürlich Ehrlichkeit und Kommunikation in einer Beziehung; es gilt, auch unangenehme Themen anzusprechen. Während des Schreibprozesses habe ich auch mein Verhalten in einer Beziehung reflektiert. Vieles verinnerlicht man ja unbewusst, ohne dies näher zu hinterfragen. Ich denke, ein wenig Irene steckt in jeder Frau und ein wenig Ginther in jedem Mann, auch wenn das natürlich sehr in Klischees gedacht ist.

Das Drehbuch haben Sie gemeinsam mit Thomas Hochkofler verfasst. Wie gestaltete sich der Schreibprozess?



Schauspielerinnen Karin Verdorfer

Wir haben schon länger über eine Fortsetzung mit Irene und Ginther nachgedankt und während des Lock-downs mit der konkreten Arbeit begonnen. Zunächst haben wir recherchiert, welche Angebote im Bereich der Paartherapie gemacht werden, und zusammengetragen, welche Probleme es in unseren jeweiligen Beziehungen und in unserem Umfeld gibt. Insgesamt haben wir ein achtzig Seiten langes Skript verfasst, das wir schließlich auf vierzig Seiten kürzten. An der Dramaturgie haben wir noch bis kurz vor der Premiere in Eppan gearbeitet. Vor allem war es uns wichtig, dass die Streitigkeiten nicht dominieren und wir angesichts der teils ernsten Themen, die wir ansprechen, keine schwerfällige Atmosphäre schaffen. Ich denke, das ist uns gelungen. Am ausverkauften Premierenabend war die Stimmung ausgelassen und unsere Pointen zündeten. Darauf hoffte ich sehr, weil man die eigenen Witze, nachdem man sie zigfach gehört hat, selbst gar nicht mehr so lustig findet.

Sie standen bereits für mehreren Produktionen, darunter „Gut gegen Nordwind“ und „Sonny Boys“, mit Thomas Hochkofler auf der Bühne. Was zeichnet diese Zusammenarbeit aus?

Seit mittlerweile mehr als zwanzig Jahren kenne ich ihn und in der Zeit ist eine freundschaftliche Vertrautheit entstanden; wir können uns aufeinander verlassen. Außerdem kennen wir gegenseitig unsere Stärken und Schwächen und können so etwa auch Kritik formulieren, ohne die Reaktion des anderen fürchten zu müssen.

Wird es eine weitere Fortsetzung mit Irene und Ginther geben?

Tatsächlich haben wir schon darüber gesprochen und Ideen ausgetauscht, konkrete Pläne haben wir aber noch nicht.

[Angelika Aichner]

ZUM STÜCK

Nachdem Ginther und Irene das Publikum im ersten Teil „Schaffa, schaffa, Häusle baue“ an ihrem Bauprojekt teilhaben ließen, geht es nun in „**Ninderscht isch nicht**“ um deren Paarprobleme. Nach einer Ehekrise begaben sie sich in eine gemeinsame Therapie und geben nun geläutert ihre Lebensweisheiten weiter.

Die Herbsttour des Kabarettstücks beginnt am 4. November im Waltherhaus von Bozen.

Tickets: www.mytix.bz/ninderschtischnicht



Karin Verdorfer und Thomas Hochkofler kehren als Irene und Ginther auf die Bühne zurück

Giacomo Fornari, grande amore per Mozart

Intervista all'ex direttore del Conservatorio "Claudio Monteverdi" di Bolzano

Giacomo Fornari, oltre ad essere stato il direttore del Conservatorio "Claudio Monteverdi" di Bolzano nell'ultimo triennio (dal 1° novembre 2023 il testimone è passato al professor Marco Bronzi, che lo terrà fino al 2026) ed essere stato presidente della Scuola di Musica Vivaldi, è un noto musicologo, grande esperto di Mozart e non solo, che svolge da anni un'intensa attività di ricerca e di divulgazione della musica classica, avendo in attivo numerosissime pubblicazioni, partecipazioni a convegni e conferenze.

Fornari, a quando risale il suo primo incontro con la musica?

Ero molto piccolo e mia madre mi portava a sentire



Giacomo Fornari

i concerti del Conservatorio di Brescia. Ricordo di aver sentito una Sinfonia in sol minore di Mozart. Mi colpì moltissimo. Poi da giovane mi iscrissi alla Gioventù Musicale seguendo regolarmente le loro attività concertistiche. Il mio percorso era quindi segnato.

Ci racconti il suo percorso di studi musicali.

Ho studiato flauto traverso ottenendo il diploma presso il Conservatorio di Mantova con Carretin, poi ho studiato Musicologia a Cremona e quindi ad Heidelberg e a Tübingen, successivamente alla Musikhochschule di Mannheim. Non ho mai avuto velleità dal punto di vista flautistico, per me lo strumento era un mezzo per migliorare le mie competenze musicologiche. Mi sono dunque concentrato fin da subito nello studio della Musicologia. Le mie per-

Giacomo Fornari assieme al presidente della Giunta provinciale Arno Kompatscher





Il Chiostro del Conservatorio "Claudio Monteverdi" di Bolzano

formance flautistiche attuali si limitano ai matrimoni e ai funerali!

Quando e come ha deciso di fare il musicologo?

Al liceo avevo già questo interesse culturale. Avevo scritto una tesina sul Don Giovanni di Mozart che, a tutt'ora, resta forse la mia opera preferita di Mozart. Ero indeciso se fare il medico o il musicologo. Seguì i consigli di mia madre che, conoscendo la mia distrazione, preferiva avere un figlio musicologo distratto piuttosto che un medico distratto!

Quali sono stati i suoi maestri nell'ambito della musicologia?

Sono stato molto fortunato perché ho avuto dei grandissimi maestri. Il primo è stato il relatore che ha seguito la mia tesi di laurea - la prima in Italia su Mozart - ossia Albert Dunning, un musicologo olandese che insegnava a Cremona ed era membro della Neue Mozart - Ausgabe. Poi ad Heidelberg ho studiato con Ludwig Finscher che ai suoi tempi era forse il più grande musicologo a livello mondiale e ad Heidelberg con Manfred Hermann Schmid, altro grande musicologo mozartiano. Tutte persone eccezionali anche sotto il profilo umano. La mia ammirazione va certamente per Carl Dahlhaus, mia fonte d'ispirazione e mio riferimento.

Ci parli del suo grande amore: Mozart.

È stato un amore a "primo ascolto", ma il fuoco è

divampato quando uscì la regia filmica di Joseph Losey del *Don Giovanni* nel 1979. Ne rimasi impressionato e capii che quella era la mia strada. Nel frattempo era uscito il libro "Vita, avventure e morte di Don Giovanni" di Giovanni Macchia, che ebbe anche grande influenza su di me. Il 95% dei miei studi musicologici verte su Mozart, che resta il mio musicista preferito e che non mi stanco di studiare. Amo moltissimo anche Verdi e Stravinskij e ho un'ammirazione sconfinata per Beethoven.

Qual è il suo studio su Mozart cui tiene di più?

È uno studio che riguarda la città di Mantova. Si tratta della scoperta di una biografia apparsa su una rivista mantovana pro-rivoluzione nel 1808, precedente quindi a quella che fu creduta da tutti la prima biografia su Mozart, ovvero quella di Milano del 1816. In questo studio dimostro che la prima divulgazione di Mozart in Italia non proveniva da parte austriaca bensì da Napoleone, quindi da parte francese e rivoluzionaria. Napoleone affermò che se si volesse trovare il vessillo della rivoluzione francese, questo lo si dovrebbe trovare nella musica di Mozart. Infatti finziò l'esecuzione delle musiche di Mozart, ad esempio "Le Nozze di Figaro" a Mantova, a Milano e a Venezia.

[Gregorio Bardini]

Der Tod im Kindertheater

Schauspielerin Doris Pigneter im Gespräch



ph: FotoArmin

Schauspielerin Doris Pigneter in „Pension Schöllner“

Die gebürtige Terlanerin Doris Pigneter, 33, wohnt seit etlichen Jahren als freischaffende Schauspielerin und DJane in Hamburg. Ab Ende November spielt sie die Rolle der Ente aus dem Kinderbuch „Ente, Tod und Tulpe“ von Wolf Erlbruch auf heimischen Bühnen. Wie sie sich mithilfe der Schauspieltechnik „Animal Work“ darauf vorbereitet hat und warum es ein Irrtum ist, Kindern gegenüber den Tod zu verschweigen, schildert sie im Interview vorab.

Wie nehmen Sie die Theaterlandschaft in Südtirol wahr?

Tatsächlich als sehr vielfältig, vor allem dann, wenn man die Amateurschauspieler miteinander bezieht. Seit mehr als zehn Jahren arbeite ich als mittlerweile freischaffende Schauspielerin in Deutschland und habe beobachtet, dass gerade im Amateurbereich hierzulande deutlich mehr initiiert wird. Und auch im professionellen Rahmen wird, von klassischen Inszenierungen bis hin zu experimentellen Performances, sehr viel geboten. Man wird mutiger, probiert sich aus; das finde ich großartig.

An den Vereinigten Bühnen Bozen mimen Sie ab Ende November die Ente aus dem Kinderbuchklassiker „Ente, Tod und Tulpe“ von Wolf Erlbruch. Wie haben Sie sich auf diese Rolle vorbereitet?

Zunächst habe ich die Theaterfassung gelesen, da ich das Kinderbuch bis dato nicht kannte. Die Rolle der Ente zu spielen, fand ich sehr reizvoll, weil ich mir Figuren ohnehin oft anhand von Tieren erschließe. Bei dieser Schauspieltechnik

werden die charakterlichen und physischen Eigenschaften von Tieren nachgeahmt. Im Vorfeld sehe ich mir Naturdokumentationen und, wenn möglich, die Tiere in der Realität an. Es geht darum, ihre Gangart zu beobachten, wie sie miteinander kommunizieren, wie sie sich bei Hunger oder während der Paarungszeit verhalten und worin sich Jungtiere, ausgewachsene Tiere und Alttiere unterscheiden. Außerdem ist es wichtig zu wissen, ob es sich um ein Beutetier oder einen Jäger handelt, um jeweils die Opfer- oder Täterperspektive einnehmen zu können. Eine Ente spielen zu können, ist natürlich von Vorteil, auch weil ich die Tiere am nahegelegenen Fluss beobachten konnte.



Seit über zehn Jahren lebt Doris Pigneter als freischaffende Schauspielerin in Hamburg

Wie schaffen Sie es, das dadurch gewonnene Wissen in die Rolle einfließen zu lassen?

Das muss sehr subtil geschehen, weil das Publikum nicht merken soll, welches Tier die Darstellung beeinflusst. Auch ist es so, dass diese Recherchearbeit vor Probenbeginn erfolgt und somit zur sogenannten unsichtbaren Arbeit eines Schauspielers gehört. Inwiefern das angeeignete Wissen tatsächlich zur Gestaltung der Figur herangezogen wird, entscheidet letztendlich die Regie.

„Ente, Tod und Tulpe“ erzählt von der Freundschaft zwischen einer Ente und dem Tod. Wie kann es gelingen, Kindern dieses Thema näherzubringen?

Obwohl es selbst für viele Erwachsene nicht einfach ist, sich mit dem Tod zu beschäftigen, denke ich, dass eine kindgerechte Aufbereitung möglich und geradezu notwendig ist. Den Tod zu tabuisieren und Kindern gegenüber nicht anzusprechen, finde ich schade. Das Stück ist so aufgebaut, dass der Tod eben nicht als Inbegriff des Bösen dargestellt wird. Es entwickelt sich eine Freundschaft zwischen der Ente und dem Tod, von der beide Seiten profitieren, was ich als sehr rührend empfinde. Gleichzeitig wird nicht verschwiegen,

dass man den Lauf der Dinge nicht aufhalten kann. Jedes Leben wird irgendwann zu Ende sein, jeden von uns wird der Tod ereilen. Aber das macht das Leben nicht weniger schön. Das Schöne wird nicht weniger schön, weil es vergänglich ist. Vielleicht wird es ja gerade erst durch seine Vergänglichkeit so kostbar für uns. **Haben Sie sich selbst mit dem Tod anfreunden müssen, um die Rolle authentisch verkörpern zu können?**

Eines Tages wird jeder mit der Situation konfrontiert werden, dass eine nahestehende Person stirbt. Als ich selbst noch ein Kind war, ist mein Vater gestorben, und deshalb weiß ich auch, wie weh es tut, sich mit der Vergänglichkeit beschäftigen zu müssen. Mitunter ist das auch ein Grund, warum ich an dieser Theaterproduktion mitwirken möchte.

[Angelika Aichner]

ZUM STÜCK

Der Kinderbuchklassiker „Ente, Tod und Tulpe“ von Wolf Erlbruch erzählt in poetischen Bildern von der Freundschaft zwischen einer Ente und dem Tod. Während sie gemeinsam Abenteuer erleben, sprechen sie darüber, was wohl nach dem Tod kommen wird und was man unbedingt noch tun sollte, ehe man stirbt. Das Stück, das sich an Kinder ab sechs Jahren richtet, wird von den Vereinigten Bühnen Bozen ab 26. November südtirolweit aufgeführt.

www.theater-bozen.it



Die Vereinigten Bühnen Bozen inszenieren das Kinderbuch „Ente, Tod und Tulpe“ ab 26. November

Lo scrittore sospeso tra fisica e filosofia

Intervista a Leonardo Colletti, docente al liceo Carducci e alla LUB

Una laurea, con dottorato, in fisica e una in filosofia. Docente della prima disciplina al liceo Carducci e di didattica della fisica alla Libera Università di Bolzano: Leonardo Colletti unisce nella sua personale e accademica ricerca questi due mondi apparentemente molto distanti, condensandoli nella sua produzione letteraria che conta ora due romanzi.

Incontriamo **Leonardo Colletti** per farci raccontare da lui la sua frequentazione di questi due mondi, la fisica e la filosofia.

Come nascono i suoi interessi per due discipline che sembrano così lontane?

Si tratta di pura curiosità. Il mondo della nostra esperienza è attraversato da una superficie di separazione tra un fuori, e cioè il mondo della materia e dell'energia, e un dentro, e cioè il mondo della nostra

interiorità. Del primo si occupa la fisica, che è arrivata a mostrarci un ordine e una coerenza meravigliosi, mentre nel secondo esplose una domanda di senso da cui è impossibile sottrarsi, e di cui si occupa la filosofia. Una vera e propria separazione stagna è però impossibile, perché ciascuno di noi è una sorta di membrana semipermeabile tra i due mondi, e quindi al centro di una continua osmosi tra l'astratto invisibile interiore e il concreto tangibile esteriore.

D'altra parte, da Galileo in avanti la scienza si è allontanata dalle domande sul senso. Lo scienziato è costretto a occuparsi di dettagli su dettagli, e questo spesso finisce per allontanarlo dalla ricerca di un senso complessivo. Come diceva Max Planck, si guarda il singolo albero e ci si dimentica della foresta. E però la domanda di senso, in un modo o nell'altro, torna a farsi sentire, se non nella prassi scientifica, sul piano esistenziale dello scienziato. E su cosa questo possa significare si è concentrata la ricerca da cui è nato poi il mio romanzo pubblicato nel 2022.

È la sua una ricerca del lato filosofico della scienza o del lato scientifico della filosofia?

Decisamente la prima. Io mi sono chiesto e continuo a chiedermi se la scienza sia veramente solo uno sguardo quantificatore sul mondo esterno privo di un qualsivoglia riflesso filosofico o se non ci sia piuttosto qualcosa in essa che in qualche modo risuona con la ricerca di una risposta alla domanda di senso, o se sia almeno in grado di indirizzarla.

È facile pensarlo per la filosofia, ma anche la fisica è in grado di darci delle chiavi di lettura o fornirci "modelli virtuosi"?

Come detto, la scienza galileiana ha grossi meriti, però ci ha allontanati dall'esplorazione delle grandi

Leonardo Colletti ha all'attivo due romanzi

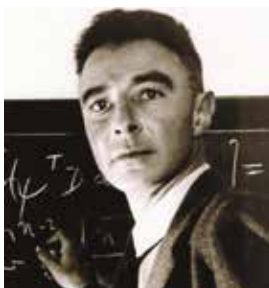


domande. Lo si vede anche a scuola: gli alunni vivono la fisica come un contesto arido, in cui non trovano alcuna ispirazione. Non hanno tutti i torti, se la si presenta loro come un elenco di operazioni sconnesse da tutto ciò che è umano. Ma io sono convinto che presentata nel modo giusto, anche la fisica può parlare al cuore dell'uomo, offrirgli strumenti mentali che aiutano a dare senso alle esperienze di vita. Bisogna però saperla prendere con un po' di fantasia, ricercandone le linee più generali. A uno studente può non interessare l'equazione che descrive la trasmissione di calore da una sorgente calda a una fredda, ma se gli racconto cos'è l'entropia dicendogli che il disordine è la tendenza spontanea dei processi naturali e che per fare ordine occorre investire sempre nuova energia, ecco che lui acquisisce uno strumento potentissimo per cogliere con una sola occhiata tanto lo stato della sua cameretta che il bicchiere che si frantuma che l'interrogazione andata male. La formula che gli serviva per risolvere problemi di fisica diventa una lampadina con cui illuminare di senso l'esperienza, un nuovo, potentissimo taglio interpretativo.

Troppo spesso ci si dimentica di questo valore culturale e formativo della fisica. Non si tratta infatti di insegnare a tutti come funziona una caldaia, ma di fare apprezzare immagini e concetti che hanno una grande potenzialità analogica e metaforica, che ci permettono cioè di arricchire il nostro linguaggio, di dare forma alla ricerca di senso.

Nel suo *Quadri di un'esposizione l'arte diventa il terzo pilastro della sua narrazione. Come racconterebbe questo libro?*

Si tratta di un lungo dialogo, in 33 tappe (32 nella prima edizione), tra



Anche secondo Oppenheimer (nella foto) "la fisica possiede un'immensa analogia evocatrice di situazioni di interesse psicologico e umano"

Paolo, uno scienziato, e Francesca, un'umanista. I due visitano insieme un'esposizione di famosi dipinti. Le immagini diventano il simbolo in cui

la visione dell'uno converge con la visione dell'altra. Vi si dimostra che l'immagine non è solo uno strumento di espressione di sentimenti e moti dell'animo umano, parallelamente alle lettere, alla filosofia e alla religione, ma anche un veicolo di astrazioni scientifiche. C'è poi una citazione che è un po' una provocazione: Paolo e Francesca danteschi si innamorano condividendo una lettura classica, qui invece scorrendo di concetti scientifici.

Il testamento di Joseph Mariotti, pubblicato nel 2022, aggiunge la letteratura alle fonti che animano il testo. Protagonista è un insegnante, com'è lei, che riceve dai suoi alunni e da alcuni colleghi lo sprone ad intrecciare fisica e discipline umanistiche. Come docente di cosa è grato ai suoi studenti?

A scuola hai davanti a te il mondo che verrà. Anche solo guardandoti, gli studenti ti chiedono di dare loro qualcosa di veramente imprescindibile. E allora scatta la sfida a rendere interessante quello che stai dicendo, a togliere i tecnicismi per tirare fuori il messaggio essenziale di un concetto. Così parti con un esperimento che riguarda pentole e termometri e ti ritrovi con una metafora da riversare sul mondo. Leggere la sorpresa e la soddisfazione negli occhi degli studenti è ciò che rende unico il mestiere dell'insegnante.

[Mauro Sperandio]



Südtiroler Kulinarik vom Feinsten

Ein Interview zum neuen Buch von Marlene Lobis

Gasthäuser haben in Südtirol eine lange Tradition. Um diese zu wahren wurde 2012 die Gruppe „Südtiroler Gasthaus“ gegründet. Heute zählt der Zusammenschluss knapp 30 Mitglieder. Zum 10-jährigen Jubiläum ist nun ein Buch mit Rezepten und allerlei Anekdoten aus dem Gasthausleben erschienen.

Liebe Frau Lobis, die Auswahl an Südtiroler Kochbüchern ist immens. Worin unterscheidet sich Ihres?

Bei diesem Buch steht eine Gruppe mit einer klaren Vision dahinter. Es geht um die Verwendung regionaler und saisonaler Zutaten, aber auch um

das Stärken der Südtiroler Gasthauskultur und der kleinen Gasthäuser. Es war uns wichtig, nicht nur ein Kochbuch zu machen, sondern auch die Menschen hinter den Rezepten und den Charakter der Betriebe vorzustellen. Ein Besuch im Gasthaus hat nicht nur etwas mit Kulinarik zu tun, sondern mit der gesamten Atmosphäre, dem historischen Erbe, mit den Gastgeberinnen. Alle 29 Betriebe sind familiengeführt, zum Teil seit über 10 Generationen, und das ist etwas Besonderes.

Welche Rolle spielt das Gasthaus im Südtiroler Alltagsleben?

Es hat eine wichtige soziale Funktion, denn es ist der Ort, an dem man sich trifft und wo sich einiges

60 Rezepte und allerlei Geschichten auf 129 Seiten, erschienen im Folio Verlag



vom Dorfleben abspielt. Ich habe das Gefühl, in letzter Zeit zieht es die Menschen wieder öfters ins Gasthaus, vielleicht weil wir uns in einer dermaßen digitalen Welt zwischendurch einfach mal wieder physisch treffen wollen.

Gibt es so etwas wie das „typische“ Gasthaus?

Vielmehr würde ich sagen: Die Stärke dieser Gasthäuser liegt gerade in ihrer Individualität. Es ist faszinierend, dass jeder „Südtiroler Gasthaus“-Betrieb die gemeinsame Mission der Gruppe auf seine Weise interpretiert: manche eher traditionell, andere hingegen modern oder puristisch. Der Stil und der Charakter der Gastgeberinnen und Gastgeber sind Teil der Erfahrung, ansonsten macht es ja keinen Unterschied, wo ich einkehre.

Können Sie eine der Gasthaus-Geschichten mit uns teilen?

Die wohl kurioseste Geschichte für mich: Das Haus des Tló Plazores im Gadertal hat heute noch das Mauerwerk, wie es im 15. Jahrhundert war. Dort hat mir die Gastgeberin Uli Ties erzählt, dass früher, wenn jemandem ein Zahn ausfiel, diese in kleinen Löchern in der Stubenwand aufbewahrt wurden. Wenn die Person starb, wurden die Zähne in den Sarg gelegt, damit sie „vollständig“ in den Himmel kam. Als die Stube 2000 restauriert wurde, kam ein solcher Zahn zum Vorschein, den hat man wohl dort vergessen – Uli hat ihn bewusst dort gelassen, weil solche Kleinigkeiten die Seele des Hauses ausmachen.

Wie würden Sie die Rezepte beschreiben?

Im Buch sind rund 60 Rezepte zu finden. Die Zutaten stammen vorwiegend aus der Region und es ist bei den Rezepten immer angegeben, in welcher Jahreszeit sie gekocht werden können. Alle „Südtiroler Gasthaus“-Betriebe versuchen, unser kulinarisches Erbe zu pflegen und zugleich weiterzuentwickeln.



Autorin Marlene Lobis



Eine Stube für Genussmomente

Deswegen findet man in diesem Buch sei es klassische Gerichte wie Erdäpfelblattln oder Pressknödel mit Ahrntaler Graukäse, aber auch Schüttelbrotspatzln mit Lammragout und Stachelbeeren oder Kartoffel-Shiitake-Puffer mit Roastbeef und vieles mehr – also traditionelle Südtiroler Gerichte mit Pfiff und einem modernen Touch.

[Adina Guarnieri]

REVOLUTION - Che la morte ci trovi vivi

In novembre a Merano una rassegna su un tema ancora considerato tabù

Le donne e gli uomini del nostro tempo vivono spesso l'illusione di una presunta onnipotenza, nella convinzione di poter annullare lo scorrere del tempo, e dunque la sua fine. Tuttavia la vita si dimostra da sempre affidabile, presentandoci un prevedibile e inappellabile finale: la morte.

Centrale quanto la vita in ambito religioso, oggetto di studio formale per la scienza e informale per la superstizione, tema filosofico, protagonista di ampia produzione artistica e letteraria, immancabile nelle pagine di riviste e giornali, temuta e irrisa, a questa costante dell'esistenza è dedicata la rassegna **REVOLUTION - Che la morte ci trovi vivi**.

Il ricco programma, organizzato da Mairania 857 e che si terrà prevalentemente nel Centro per la Cultura di Merano, è stato composto da **Stefania Borin, Giorgio Loner e Giovanna Podavini**, che incontriamo.

La locandina della rassegna organizzata da Mairania 857



A quale esigenza risponde questo vostro progetto dedicato alla morte?

Perché parlare di morte? Perché è uno dei grandi temi della vita su cui difficilmente si discute. Forse è l'ultimo vero tabù rimasto nella nostra società. Si pensi solo a quanta fatica si fa a pronunciare questa parola anche in occasione di un lutto. Spesso ci si riferisce alla persona morta come al "defunto" e, più spesso ancora, si utilizzano espressioni come "se ne è andato" o "non è più tra noi". Ma a noi sembra che stia invece emergendo sempre più la necessità e il desiderio di avere luoghi e momenti di condivisione di esperienze e di scambio di idee per affrontare l'argomento. Ed è a questa esigenza che vuole tentare di rispondere il progetto "REVOLUTION - Che la morte ci trovi vivi", ideato insieme al regista Giorgio Degasperi e a Camilla Stirati, laureata in filosofia e celebrante laica.

Quali mezzi e iniziative avete scelto per trattare questo tema delicato?

Su questo tema ci è sembrato importante e necessario avviare una riflessione il più partecipata possibile, coinvolgendo non solo ospiti conosciuti in ambito nazionale, ma soprattutto operatori competenti, attivi a livello locale in diversi ambiti socio-culturali. Inoltre abbiamo voluto declinare il tema in vario modo per arrivare a tutti. Il programma offre quindi – dal 6 al 27 novembre, al Centro per la Cultura di Merano – una serie di iniziative che vanno dalla performance teatrale al cinema, dalla conferenza alla visita guidata, dal laborato-



rio alla lettura per bambini. Tra i vari appuntamenti vogliamo ricordare l'incontro di venerdì 10 novembre con Beppino Englaro (**nella foto**), in dialogo con la giornalista Katia De Genaro. Englaro ripercorrerà la vicenda umana, civile e giudiziaria che lo ha visto protagonista a partire dal tragico incidente stradale della figlia Eluana

(1970 – 2009) a gennaio del 1992. Una battaglia che ha portato ad avere nel 2017 la prima legge in Italia sul fine vita. È possibile trovare il programma in dettaglio nel nostro sito mairania857.org e sui canali social.

La nostra società oscilla tra invincibilità ed estreme fragilità: quale considerazione abbiamo per la morte?

Come detto, la morte è forse l'ultimo tabù rimasto. La nostra società, fortemente basata sull'immagine, sull'illusione dell'eterna giovinezza, sul consumo, sulla velocità e sul presente, ha estromesso dalla discussione pubblica il tema della morte come fatto personale, insieme a quello della malattia e della fragilità umana. Se ne parla molto in termini mediaticamente sensazionalistici o drammatici, si pensi alle catastrofi naturali o alle guerre, ma come fatti lontani dal vissuto del singolo. In realtà, si fa fatica a trovare lo spazio mentale e i tempi lenti per questo tipo di riflessione. Ma la morte non è un evento marginale della nostra esistenza, vita e morte fanno parte della stessa medaglia, sono strettamente connesse, e ciascuno di noi prima o poi la incontrerà sulla propria strada. Il messaggio che vogliamo quindi trasmettere fin dal titolo del progetto è che, a partire dal limite imposto da questo evento naturale che ci riguarda tutti, valga la pena di vivere fino in fondo e con maggiore consapevolezza la propria esistenza.

Il programma include anche una lettura animata per bambini. Come proporrete il tema ai piccoli?

Abbiamo cercato di unire in un appuntamento adatto ai più piccoli, e alle loro famiglie, la riflessione all'aspetto più giocoso. La lettura animata del 17 novembre è tratta dal libro *L'anatra, la morte e il tulipano* di Wolf Erlbruch e verrà proposta dall'attrice Alessandra Podestà. L'anatra è un uccello migratore che simboleggia il viaggio iniziatico e il ciclo della rinascita. Il tulipano rappresenta le relazioni perfette ed equilibrate. Ma qual è il loro legame con la morte? Al termine della lettura sarà Daniela Manzin, già assistente sanitaria attiva nella promozione di progetti per la salute e il benessere nelle scuole, a scoprirlo insieme ai bambini attraverso un momento di riflessione e scambio di idee, sogni, immaginazioni e paure.

Si può ridere della morte? Quando questo può essere utile o necessario?

La morte, nella sua certezza e nel mistero che dischiude all'uomo, è un tema da prendere sul serio, su cui non si scherza. Pur consapevoli di questo, abbiamo cercato comunque di trattare questo argomento percorrendo strade anche dal tono più lieve. Perché pensiamo che accostarsi a questa nostra "sorella", come la chiamava San Francesco, con un pizzico di ironia e leggerezza possa aiutare le persone a superare il proprio riserbo e a iniziare finalmente a parlarne.

[Mauro Sperandio]

Scripta Manent è una rubrica sostenuta dalla Ripartizione cultura italiana della Provincia autonoma di Bolzano, che nel 2023 presenta progetti ed iniziative culturali con un particolare focus sulla sostenibilità sociale.

Tutti gli articoli, con un respiro anche nazionale ed europeo, sono reperibili online: <https://medium.com/scriptamanent>



**AZB COOPERFORM
CORSI DI LINGUA
SPRACHKURSE**

**MORE
LANGUAGES,
MORE
EXPERIENCES!**

ESPAÑOL

日本語

УКРАЇНСЬКА

ENGLISH

يبرع

PORTUGUÊS

FRANÇAIS



1. SCANSIONA IL QR
QR SCANNEN
2. SCOPRI I CORSI
ENTDECKE ALLE KURSE
3. PRENOTA IL TUO!
MELDE DICH AN!

